VILÁG PROLETÁRJAI, EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXIX. évfolyam
8798 szám
8 oldal 30 bani
Szombat
1973.
július 7.

Gazdaságosan, takarékosan

Minimális ráfordítás — maximális eredmény. Ilyen egyszerűen fogalmazható meg a gazdasági hatékonyság parancsa. A megvalósításig azonban hosszú út vezet. Ezt az utat járja minden olyan ország, amely a fejlődésben lévő gazdaság stádiumából a fejlett gazdaság szakaszába igyekszik. Ezt az utat járja hazánk is az ötéves tervek lépcsőfokain. Egy-két évtizeddel ezelőtt gyakran ismételgettük: gazdag természeti kincsekkel megáldott ország vagyunk. Ez igaz. A természeti kincsek önmagukban azonban még nem jelentenek fejlett gazdaságot. Ahhoz gyümölcsöztetni kell a lehetőségeket.

Nincs a földnek olyan gazdag országa, amely megengedhetné magának a pazarlás fényűzését. Mi sem engedhetjük meg. Jelenlegi ötéves terveink, amely a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom felépítésének létfontosságú szakasza, megköveteli, hogy nap mint nap javítsunk munkánk hatásfokán. Ez mindenekelőtt a nyersanyagok, a munkaidő és általában a pénzügyi és anyagi erőforrásokkal való legszigorúbb takarékosságot tételezi fel.

Gazdag ország vagyunk, de fejlett ipari országgá csak úgy válhatunk, ha gazdaságosan termelünk. Takarékosan. És nincsenek elhanyagolható nagyságrendű megtakarítások.

Sok vagy kevés 22 lej? A textilgyár 22 lejjel csökkenti az ezer lej értékű áru előállítási költségét. Ez a 22 lej egy év leforgása alatt 1 millió lejt eredményez!

A Vagongyár egyetlen részlegében alig 2—3 százalékos anyagmegtakarítás félmilliő lejes többletjövedelemhez vezet. So-

VÖRÖS LOBOGÓ

(Folytatása a VII. oldalon)

A gépgyártók napjának tiszteletére

Ünnepi gyűlés az Esztergapadgyárban

Tegnap délután az Esztergapadgyárban ünnepi gyűlést rendeztek a gépgyártók napja tiszteletére. Az ez évben első alkalommal megrendezésre kerülő nap jelentőségét **Mihuț Petru** elvtárs, a Szakszervezetek Arad Municípiumi Tanácsának titkára méltatta. Beszédében rámutatott arra, hogy a gépgyártók napjának megünneplése újabb bizonyítéka annak a megbecsülésnek és gondoskodásnak, amelyben a párt és az állam szocialista iparunk egyik alapágában dolgozó e hatalmas munkás-, technikus- és mérnökosztagot részesíti.

A gyár igazgatója, **Blăgăilă Ioan** mérnök a közösség ünnepköszöntő tevékenységére utalva elmondotta, hogy az Aradi Esztergapadgyárban készül hazánk esztergapadtermelésének közel 97 százaléka. A gépgyártók napjának megünneplésére egész népünk általános erőfeszítéseinek mozgósító hangulatában kerül sor, amelyeknek célja a párt X. kongresszusa és az Országos Konferencia által kijelölt feladatok megvalósítása. Az aradi esztergapadgyártók ez alkalommal büszkén számolhatnak be arról, hogy 10 millió lejjel meghaladva első félévi árutermelési kötelezettségeiket, máris teljesítették egész évi ezirányú vállalásaikat.

Az Esztergapadgyár szorgalmas munkakollektívája szilárdan elhatározta, hogy az 1973-as év eddigi sikereit újabbakkal tetézve, a tervelőirányzatok példás teljesítésével köszönti a gépgyártók napját és hazánk fasiszta iga alóli felszabadulásának közelgő 29. évfordulóját.

Aratási helyzetkép

- **94 százalékban végeztek az árpa betakarításával**
- **Sokfelé megkezdték a búza aratását**
- **Jó terméskilátások**
- **Minden alkalmas percet ki kell használni**

Nagyjából túl vagyunk az aratás első szakaszán, az árpa betakarításán, s több mezőgazdasági egységben már a kenyérgabonával bevetett földeken dolgoznak a kombájnok. Azért mondjuk, hogy nagyjából került a magtárba az árpa termése, mert a Megyei Mezőgazdasági Vezérigazgatóságtól kapott tájékoztatóból kitűnik, hogy ezt a munkát 94 százalékban fejeztek be. A hátralévő hat százalék nem sok — mondhatnánk. De ha arra gondolunk, hogy az árpa aratásával július 5-ig végezni kellett volna, bizony már sok. Mi több, vannak mezőgazdasági termelőszövetkezetek, ahol nagyonis lemaradtak. Ez bizonyos mértékben igazolható a soborsini és a neudorfi mezőgazdaság-gépesítési állomások körzetébe tartozó egységeknél. Hegyes vidékeken később érik az árpa. Azt viszont nem értjük és magyarázatot sem fogadhatunk el arra nézve, hogy a Chișineu Criș-i MGA-hoz tartozó termelőszövetkezetekben az árpának 26 százaléka még lábon áll. Ennek nincs más oka, mint az, hogy Chișineu Crișen nem szervezték meg kellőképpen a munkát. Úgy véljük, hogy a városi pártbizottságnak, a tröszt vezetőségének ha-

(Folytatása a III. oldalon)

Nicolae Ceaușescu elvtárs fogadta a franciaországi Baloldali Radikálisok Mozgalmának küldöttségét

Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára péntek délután Neptun üdülőhelyen fogadta a franciaországi Baloldali Radikálisok Mozgalmának Robert Fabre elnök vezette küldöttségét, amely az RKP KB meghívására látogatást tesz országunkban. A küldöttségben részt vesz Michel Crepeau, az Országos Bürő tagja és Francois Loncle, az Országos Bürő tagja, a Baloldali Radikálisok Mozgalmának országos titkára.

A találkozón részt vettek a következő elvtársak: Miron Constantinescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának póttagja, a

(Folytatása a VII. oldalon)

James Keoghot, az USA Sajtó- és Tájékoztatási Ügynökségének (USIA) igazgatóját

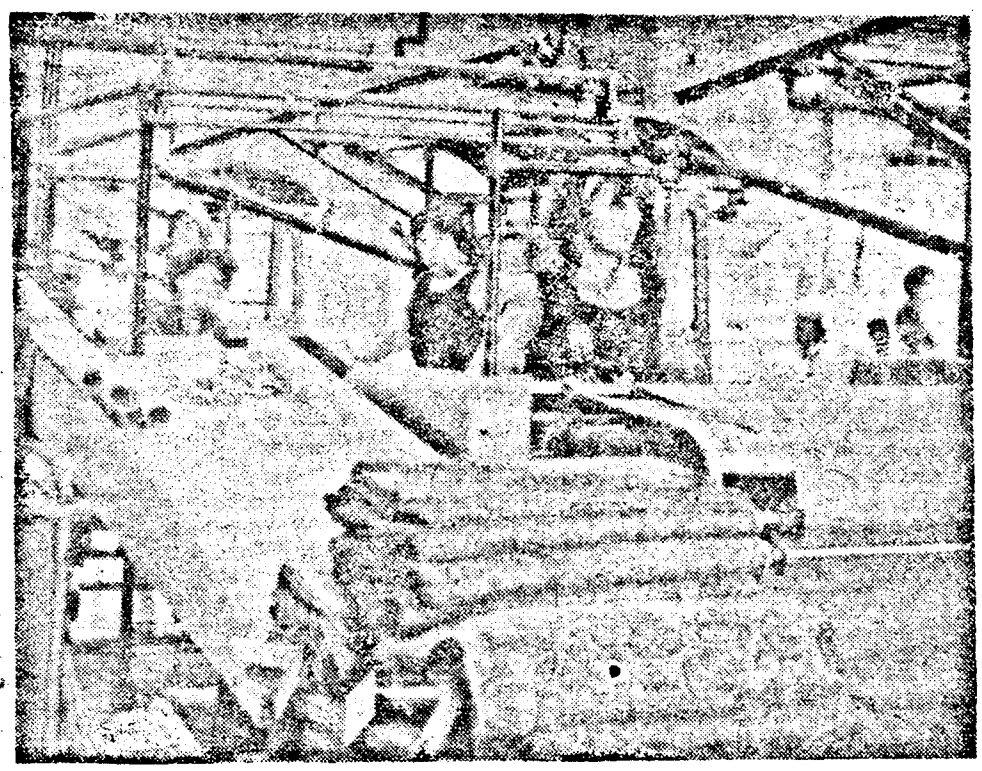
Nicolae Ceaușescu elvtárs, **Románia** Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke péntek délután Neptun üdülőhelyen fogadta James Keoghot, az USA Sajtó- és Tájékoztatási Ügynökségének — USIA — igazgatóját.

A megbeszélésen részt vett Vasile Gliga külügyminiszter-helyettes.

Jelen volt Robert J. Martens, az USA bukaresti ideiglenes ügyvivője.

A vendég kijelentette: az a kellemes feladat hárul rá, hogy átadja Nicolae Ceaușescu elnöknek Richard Nixon, az Amerikai Egyesült Államok elnöke üzenetét abból az alkalomból, hogy az USA sikerrel befejezte a Hold kutatására szervezett Apollo-programot.

(Folytatása a VII. oldalon)



A textilgyár befejező részlegén
(CANCIU MARCEL felvétele)

Szerencsés nemzedék

Még javában tartott a tanév. Izgalmas, érdekes osztályfőnöki órára készültem, olyanra, amelyen lélektől lélekig hatol el a szó, a gondolat. Kitűnő téma kínálkozott: pár nappal korábban röpítették világgá a hírt, hogy végre valahára béke van Vietnamban. Módszeresen felkészültem, s azt vártam az órától, hogy hosszú ideig emlékezetes maradjon, bevésődjék, mint nagy történelmi pillanatok ritka élménye, hiszen egy évtizedeken át harcoló nép győzelmének lehettünk távoli, de élő, kortárs tanúi.

Beszéltem részletesen a bombázásokról, a bunkerélетről, a gyilkos gépfegyver-sorstüzekről, s közben akaratlanul is számos gyermekkori élményem elevenedett meg a már megért második világháborúról. S most, abban a távoli országban is mindennek vége van, megszületett a béke.

A várt hatás azonban elmaradt. Örvendtek, de ez az öröm nem élményből, átélésből fakadt. Együttéreztek emberségből, becsületből, de különösebben lelkesedni, úgy önfeledten, teljes odaadással nem tudtak.

Megvallom, egy kis csalódást éreztem. S csak később, amikor már jóval azután szinte semmivé zsugorodva reszketni, s számítani, milyen messzire is hullhatott le az imént a bomba, s mikor kerülhet ránk a sor.

Oh, mindez számukra csak „történet", elbeszélés, vagy mi tagadás, mese. Hiszen már jó huszonnyolc éve béke van a mi földrészünkön. S milyen szerencsés ez a nemzedék, amelynek még emlékei sem lehetnek a háborúról.

Milyen jó érzés ezekben a napokban felelevenítenі mindezt, amikor

PÉTERFI ÁRPÁD

(Folytatása a II. oldalon)

Beszélgetések Kovács Istvánnal

(II.)

Az első részben Kovács István az Ajaxnál eltöltött második év utolsó hat hónapjának idegtépő küzdelmeit elevenítette fel, beszámolt arról, hogyan sikerült megnyernie a világ jelenlegi legjobb klubcsapatának a hazai bajnokságot, s miként tekintette kétvállra az Ajax a BEK döntőjében a Juventus Torinot. A két csapat nem volt azonos súlycsoportban, jelentette ki Európa legsikeresebb edzője, s ebben igazat is adtunk neki, de fenntartottuk azon véleményünket, hogy többet vártunk a neves játékosokból álló holland együttestől.

— Én elismerem, hogy ilyen fontos mérkőzéssorozat végén nem kockáztat még egy Ajax sem — hiszen a labda a BEK-döntőben is kerek —, de a két csapat közötti tényleges erőnléti és technikai különbség nem tükröződött eléggé a játékban.

— A nyugat-európai újságíróknak is ugyanazt válaszoltam, amit most mondok: az előző években az Ajax túlságosan „elkényeztette" a kontinens szurkolóit, most állandóan csodás játékot várnak tőle. Ilyesmi nincs, nem lehet! Ti mindig jó cikket írtok? Na, ugye! Miért csak a labdarúgóktól várják el, hogy állandóan tudásuk legjavát nyújtsák? Mi egyébként arra is felkészültünk, hogy a Juventus úgy fog játszani, mint a Milan a Leeds United csapata ellen a Kupagyőztesek Európa Kupájának döntőjében. Szerencsére erre nem került sor, mert mi szereztük meg a vezetést, utána pedig az olasz bajnokcsapat úgy táncolt, ahogy mi fütyültünk.

— Az Interkontinentális Kupa döntőjét lejátssza az Ajax?

— Nem. A tavalyi botrányos párosmérkőzés után úgy döntött a klub vezetősége, hogy — bármelyik csapat is nyerné meg Dél-Amerika bajnokságát — az Ajax nem vesz részt a döntőn. Még egy olyan „mészárlásnak", mint amilyenben tavaly volt részünk, nem tesszük ki a játékosokat.

— Ragyogó eredményekben gazdag két esztendő után, június 30-án lejárt a szerződésed az Ajaxnál. Milyen terveid vannak? A télen még úgy volt, hogy hazajössz, és a Román Labdarúgó Szövetség technikai igazgatója leszel.

— Igen, a télen még úgy volt, de azóta változott a helyzet. Amikor december végén visszamentem Amszterdamba, s közöltem az Ajax elnökségével, hogy nem maradhatok tovább, a nyáron haza fogok jönni, a klub több edzővel is tárgyalásokba kezdett, s végül a holland Knobel személyében kiválasztotta az utódomat. Időközben én a legfelsőbb vezetőségünktől engedélyt kaptam, hogy még egy évig külföldön gazdagítsam tudásomat, tanulmányozzam a nemzetközi labdarúgást. Több neves klubcsapat képviselői kerestek fel, köztük az Internazionale (mielőtt még szóba jött volna a „mágus"), a CF Barcelona, az AEK Athén stb. Az utóbbi, például, igen előnyös — anyagi szempontból igen előnyös — ajánlatot tett, de végül mégis a francia szövetség meghívásának tettem eleget: augusztus elsejétől a francia nemzeti válogatott szövetségi kapitánya leszek.

— És miért döntöttél így?

— Nézd, kérlek, az elmúlt két évben állandó idegfeszültségben éltem. Névtelen edzőként mentem ki, s ország-világ előtt egyfolytában bizonyítanom kellett. Elfáradtam, pihenésre van szükségem. Párizs központjában lesz egy berendezett lakásom, és sokkal nyugodtabban fogok élni, mint ahogy egy klubcsapatnál éltem volna. Tőlem most mindenki csodát vár, azt hiszik, hogy ha leszerződtet egy klubcsapat, az rögtön megnyeri a Bajnokcsapatok Európa Kupáját. Jó játékosok nélkül viszont még a legjobb edző is felsül.

Párizs következik

— És a francia válogatottal milyen terveid vannak?

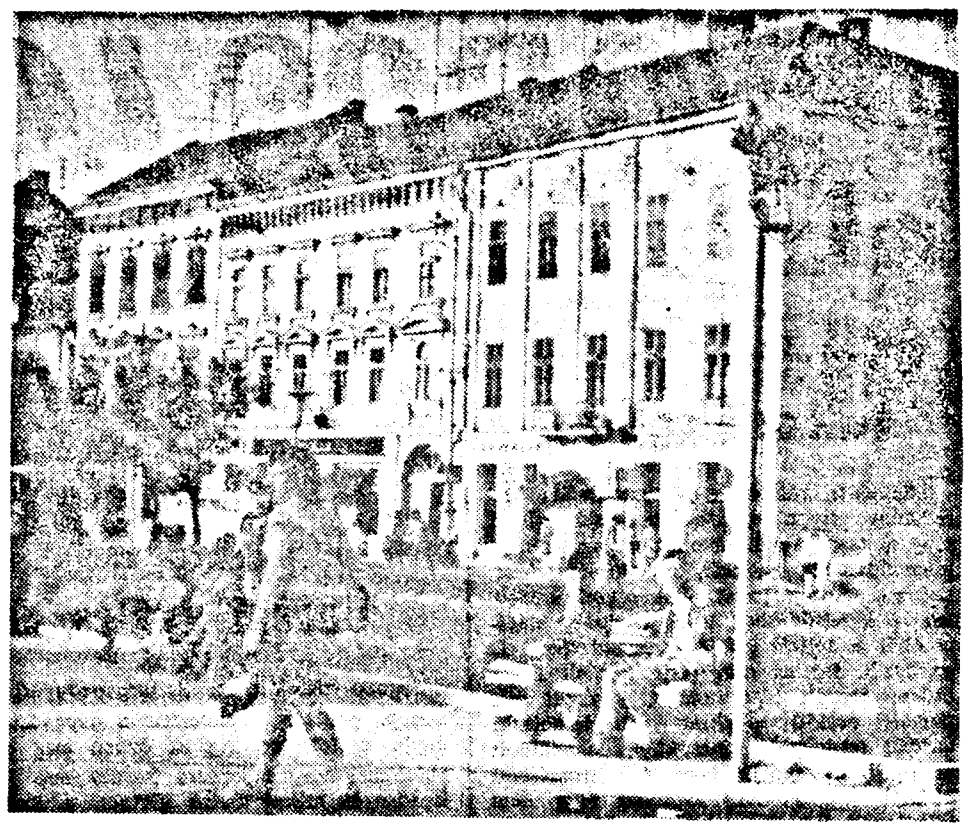
— A világbajnoki selejtezőkből már kiesett a francia csapat, a következő Európa-bajnokság csoportküzdelmei pedig csak mintegy másfél év múlva kezdődnek el. Így ez egy átmeneti év lesz a gallkakasos válogatott életében, csupán 5—6 barátságos mérkőzést fogunk játszani.

— Már ne haragudj, nem akarnám elvenni a kedved, de azt úgy hiszem, te is tudod, hogy a francia edzők állandó harcban vannak Boulogne szövetségi szakfelügyelővel. Nem fognak téged is „megfúrni?"

— Nyugodj meg, bebiztosítottam én magam! Addig nem írtam alá, amíg nem tárgyalta meg a dolgot és nem egyezett bele a szerződtetésembe a francia edzőtestület is. Egyhangúlag megszavazták...

(Folytatjuk)

OROSZHEGYI KÁROLY



Júliusi délután az Avram Iancu téri parkban.
(KELEN FERENC felvétele)

Szerencsés nemzedék

(Folytatás az 1. oldalról)

Finnország fővárosában, a józan észre hallgatva, azt tárgyalják az európai országok képviselői, miként lehetne közös jóakarattal, kölcsönös bizalommal örökérvénnyel számúzni a háborút erről az öreg kontinensről. S ha már itt minálunk meglesz a példa, bizonyára könnyebben akadnak követői majd szerte a világban.

Mi pedig szívesen vállaljuk, hogy továbbra is úgy beszéljünk gyermekeinknek a háborúról, mint régmúlt idők furcsa, mai ember számára már érthetetlen eseményeiről. Ezekben a napokban még szilárdabban hisszük, hogy egyszer egész Földünkön így lesz.

Röviden

Jugoszlávia kerékpáros körversenyének a Tetovo—Ohrid között lebonyolított 7. szakaszát a szovjet Pavel Szuhov nyerte 4 ó 07 p 31 mp idővel, és egyben a sárga mez birtokába jutott.

A csapatverseny táblázata: 1. Szovjetunió, 2. Jugoszlávia, 3. Románia, 4. Franciaország stb.

★

A wimbledoni nemzetközi teniszverseny döntőjében 1936 óta most először méri össze erejét két európai játékos: Kodes és Metreveli. Az elődöntőben Kodes győzött az angol Taylor ellen, Metreveli pedig az amerikai Mayer ellen.

★

Bulgária, Csehszlovákia, Románia, Magyarország, a Szovjetunió és Kuba ifjúsági vízilabda csapatainak részvételével Havannában megkezdődött a Barátság vízilabda-verseny.

A román együttes az első mérkőzésen 10—5 arányban legyőzte Kuba csapatát, majd 7—0 arányú győzelmet aratott Bulgária felett.

Postaláda

Szebenyi József, Soborsin. Legutóbbi levelében azt írja, már harmadszor fordul szerkesztőségünkhöz jogi kérdésben, de mindeddig nem kapott választ. Ezúton is tudomására hozzuk, hogy a felvetett kérdéssel foglalkoztunk és terjedelmesebb cikket is közöltünk lapunk július 3-i számában Az olvasó kérdez — a jogász válaszol címmel. A megjelent cikket elküldjük az Ön címére.

Zsirai Erzsébet, Arad. Arról panaszkodik, hogy az elmúlt hónapban néhányszor későn, a délutáni órákban kapta meg a lapot. Ezért szíves elnézését kérjük, de az történt, hogy a hivatalos anyagok miatt késett az újság megjelenése. Ezért kézbesítette a postás csak délután az említett lapszámokat.

Firneisz József, Arad. Jelenleg nincs módunkban a zajjal kapcsolatos panaszát a helyszínen kivizsgálni. Amint időnk megengedi, az Ön kérésével is foglalkozunk.

Demény Mátyás, Pécska. Azt tanácsoljuk, hogy a halászattal kapcsolatos panaszával forduljon a községi néptanácshoz.

Füzesi Márton, Arad. A televízió műsorát közvetlenül az Agerpres hírügynökségtől kapjuk és azt eredeti formájában közöljük lapunkban. Így kérésének nem tehetünk eleget.

Balogh Károly, Zerind. Igaza van. A sajnálatos hibáért elnézését kérjük.

A televízió heti műsora

Vasárnap, július 8.

8.00 Reggeli torna. 8.30 Pioníradás. 9.25 Dakteri — folytatásos film. 9.50 Falumúsor. 11.00 Magyar nyelvű adás: Gyermekeknek — Fram, a jegesmedve. Iași-i riport. Operettrészletek. Év vége az enyedi Bethlen liceumban. 12.30 A haza vártáján. 13.00 Vasárnapi album. 15.50 Időalagút — folytatásos film. 16.40 Folklórműsor. 17.00 Részletek a wimbledoni nemzetközi teniszverseny vegyespáros döntőjéről (felvétel). 18.00 Megyeközi kórusverseny. 19.00 Vadászexpedíció — Szatmári Sándor filmje. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.10 Emanuel Valeriu ipari riportja. 20.30 Felix és Ötilia — játékfilm. 22.50 Híradó. Sport.

Hétfő, július 9.

17.30 Francia nyelvtanfolyam — összefoglaló (1). 18.00 Telex. 18.05 Napirenden: Krassó-Szörény megye. 18.20 Otthonunk. 19.00 Filmújdonságok. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 A hét dala. 20.05 Hirdetések. 20.10 Van-e még kérdésük? 20.50 A TV irodalmi-művészeti folyóirata. 21.30 A testőrök újabb kalandjai (folytatásos film). 22.20 24 óra. 22.40 Giuseppe Di Stefano tenorista énekel.

Kedd, július 10.

9.00 Tévé-iskola. 10.00 Telex. 10.05 Enciklopédia. 10.45 Horia Moculescu együttesének műsora. 11.00 Gyermekek filmmúzeuma. 12.05 Részletek a megyeközi kórusverseny műsorából. 12.50 52 hét, 52 kezdeményezés. 13.00 Híradó. 17.30 Orosz nyelvtanfolyam — összefoglaló (I.). 18.00 Telex. 18.05 Sarkcsillag — iskolai és pályaválasztási tanácsadó. 18.35 Népdalok és népi táncok. 18.50 A nemzet korunk világában — dialógus. 19.15 Hirdetések. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 A hét dala. 20.05 Tévé-egyetem. 20.45 Színházi est — Bălcescu (II.). 22.05 24 óra. 22.45 Rodica Paliu énekel.

Szerda, július 11.

9.00 Angol nyelvtanfolyam — összefoglaló (II.). 9.30 Sportparádé. 10.00 Telex. 10.05 Tévéankét (ismétlés). 10.45 Ralzfilmek. 10.55 A fekete város — folytatásos film. 11.55 Napirenden: Krassó-Szörény megye. 12.10 Folklórműsor. 12.20 A tévé irodalmi-művészeti folyóirata (ismétlés). 13.00 Híradó. 17.30 Német nyelvtanfolyam — összefoglaló (II). 18.00 Telex. 18.05 Pronoexpressz-húzás. 18.15 A szocialista demokrácia és a társadalmi tevékenység hatékonysága. 18.40 Zenei aktualitások. 19.00 Mezőgazdasági adás. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 A hét dala. 20.05 Teleobjektív. 20.25 Cybulski-ciklus. 22.05 24 óra. 22.45 Stadion.

Csütörtök, július 12.

9.00 Francia nyelvtanfolyam — összefoglaló (I.). 9.30 Aschiuță barátai. 10.00 Telex. 10.05 Sarkcsillag: iskolai és pályaválasztási tanácsadó. 10.35 Könnyűzene. 11.05 Cybulski-ciklus (ismétlés). 12.45 Teleobjektív. 13.05 Híradó. 15.30—17.00 Napvölgyi szerenád — amerikai játékfilm. 17.30 Magyar nyelvű adás: Zenei aktualitás. Gyermekeknek. 18.30 Telex. 18.35 Hirdetések. 18.40 Beethoven világa. 19.05 Képzőművészet. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 A hét dala. 20.05 Ifjúsági est. 22.00 24 óra: A szocialista országokból. 22.30 A holnap világa. 22.50 Vízilabda: Részletek a Románia—Hollandia mérkőzésről.

Péntek július 13

9.00 Orosz nyelvtanfolyam — összefoglaló (II.). 9.30 Egy élet egy eszméért (ismétlés). 10.00 Telex. 10.05 Részletek az ifjúsági est adásból. 11.05 Irodalmi adás (ismétlés). 11.25 A cirkusz porondján. 11.40 Folklórműsor. 11.50 Filmriport. 12.00 Könnyűzene. 12.40 A városvezetőség válaszol a bukarestieknek. 13.00 Híradó. 16.00—17.00 Tévé-iskola. 17.30 Angol nyelvtanfolyam — összefoglaló (II.). 18.00 Telex. 18.05 Lottó-húzás. 18.35 Autósoknak. 18.50 Sajtókonferencia. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 A hét dala. 20.05 Reflektor. 20.20 Hazafias dalok és versek. 20.50 Emberbarát. 21.05 Hirdetések. 21.10 Kalandok a kőkorszakban. 22.00 24 óra. 22.40 Vízilabda: Részletek a Románia—Spanyolország mérkőzésről.

Szombat, július 14.

9.00 Német nyelvtanfolyam — összefoglaló (II.). 9.30 Volt egyszer, hol nem volt... 10.00 Telex. 10.05 Műsorismertetés. 10.10 Máramarosi népzene. 10.40 Beszélgetés házasszonyokkal. 11.00 A testőrök újabb kalandjai (az I. epizód ismétlése). 11.50 Részletek a júniusi gálaestből. 12.30 Könyvek és eszmék (ismétlés). 13.00 Híradó. 15.30 Zenés film gyermekeknek. 16.00 Telex. 16.05 Kulturális-művészeti kaleidoszkóp. 16.25 Hirdetések. 16.30 Német nyelvű adás. 18.15 Ritmus, fiatalság, tánc. 19.00 Az erdélyi iskola — dokumentumfilm. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 A hét dala. 20.05 52 hét, 52 kezdeményezés. 20.15 Enciklopédia. 21.00 Hirdetések. 21.05 Mannix. 21.55 Képek Franciaország délnyugati részéről. 22.25 Híradó 22.35 Sacha Distel énekel. 23.15 Vízilabda: Részletek a Románia—Lengyelország mérkőzésről.

„Tejháromszög"

Ha egy szekér kavicsot kint felejtünk az udvaron, legfeljebb az történik vele, hogy az eső elmos belőle valamennyit, de a kavics, kavics marad. Ha a garmadába rakott búzához egy hétig hozzá sem nyúlunk, semmi különösebb nem történik vele, ha jól ki volt száradva a beraktározáskor. De hogy mi történik egy kanna tejjel, amit a konyhában hagyunk, azt mindenki tudja: előbb-utóbb fogyaszthatatlanná válik. Hogy mi ennek az oka? Nem szándékszunk itt tudományos magyarázatba fogni. Ez igazán kevés háziasszonyt érdekelne. Viszont az már érdekli, hogy a gyárból alig néhány órája kikerült tej miért megy össze, ha főzni próbálja. Hogy mennyire érdekli a dolog a fogyasztókat, bizonyítja a szerkesztőségbe érkezett levelek, telefon- és személyes bejelentések özöne: néhány hete rendszeresen összemegy a tej.

A kérdéssel számos esetben foglalkoztunk a lap hasábjain. Kikértük a „tejháromszög" valamennyi ellentétes sarkának a véleményét: forgalmazót, feldolgozót, a termelőt. Főleg az első kettővel foglalkoztunk többet. Ígéretet kaptunk, hogy mindent megtesznek a tej minőségének javítására, de bizonyos hiányosságokat a háromszög másik sarkára háríttottak. A helyzet nemigen változott, a tej továbbra is összement. A helyzet tarthatatlanságával a hét folyamán a megyei pártbizottság is foglalkozott.

Mi is megkérdeztük a feldolgozó, a forgalmazó vállalatok vezetőit. Valamennyien a másikra mutattak: én nem, ő... Végül is a hibák egy részét a termelő nyakába varrták. Ez elég könnyű volt, mert beszélgetésünkkor ők nem voltak jelen. A többek között azt rótták fel a termelő vállalatoknak, hogy rendelkeznek hűtőberendezésekkel, de azokat nem használják s ebből kifolyólag, mire a feldolgozó vállalathoz kerül a tej, meghaladja a megengedett savanyúsági fokot, azaz a 18 thörnt.

A minap ellátogattunk két állami mezőgazdasági vállalathoz, azokhoz, ahonnan a fogyasztásra szánt tejet szállítja a feldolgozó vállalat. Ez a két egység — a Mureşul és az Újaradi Állami Mezőgazdasági Vállalat — a város tőszomszédságában található.

A Mureşul Állami Mezőgazdasági Vállalatnál sem az igazgatót, sem a főmérnököt nem találtuk. Ez érthető is most, amikor megkezdték a kenyérgabona aratását. Így hát a vállalat főkönyvelőjével, Cîrligeanu Ştefannal beszélgettünk, aki éppen olyan jól ismeri a vállalat problémáit, mint maga az igazgató vagy a főmérnök, hiszen hosszú ideig a termelésben dolgozott.

— Sajnos, a félévi tejtermelési tervet nem teljesítettük. Ennek régebbi okai vannak. Főleg szervezés és takarmányhiány miatt. Mégis, az elmúlt évhez viszonyítva, takarmányozott tehenenként a hozam 600 literrel nőtt.

— Naponta mennyi tejet adnak át a feldolgozó vállalatnak?

— 140 hektolitert.

— Ezt a mennyiségű tejet lehűtik, mielőtt szállítják?

— Nem, nincs rá szükség. Nálunk nem áll a tej. Reggel és este úgy 8 óra körül fejezzük be a fejést, fél kilenckor-kilenckor már itt vannak a gépkocsik.

— Mióta nem használják a hűtőt?

— Közel egy éve.

— Mennyibe került ez a felszerelés?

— Körülbelül másfélmillió lejbe.

— Minek vásárolták, ha nem használják?

— Használtuk, de most nem kell. Gazdasági szempontból nem kifizetődő.

— És az gazdaságos, ha megromlik a tej?

— Mi nem vagyunk hibásak.

Itt sem találtunk egyetlen embert sem, aki beismerte volna, hogy ő is hibás. Éppen indultunk, amikor az Állami Mezőgazdasági Vállalatok Trösztjének állatenyésztési kérdésekkel foglalkozó főmérnökével, dr. Jebeleanu Gheorgheval találkoztunk.

— Önök is tejügyben járnak? — kérdezte a főmérnök.

— Igen.

— Nem akarjuk azt mondani, hogy nálunk minden rendben van. Javítanivaló akad az edények tisztántartása és fertőtlenítése terén, a szűrésnél nem elegendő egyszerű túllt használni, nagyobb gondot kell fordítani a fejés higiéniájára stb. De a feldolgozó vállalatnál is bőven akadnak javítanivalók. Elképzelhetetlen, hogy egy új, modern vállalatnak ne legyen néhány tartalék kocsija. Az aradinak nincs. Ha kiről a sorból egy-kettő, mint a közelmúltban is, későn viszik a tejet, hát persze, hogy megromlik. Ezenkívül a ciszterna ebben a nagy melegben átizzik. Miért nem lehet azt hideg vízzel megtölteni például és itt kiengednék belőle, ezáltal hideg maradna a ciszterna s egyúttal még egyszer kimosnák. Számos ésszerűsítéssel lehetne segíteni a dolgokon. Csak akarat kell. A hűtőt is üzembe kell helyezni — az utóbbi mondat a gazdaság főkönyvelőjének szólt.

Az Újaradi Állami Mezőgazdasági Vállalatnál Mussa Helmut főmérnökkel és Aciocîrlănoaie Vasile állatorvossal, a szakszervezeti bizottság elnökével beszélgettünk. Megtudtuk, hogy a vállalat első félévi árutej-termelési tervét 1398 literrel túlteljesítette, a tehenenkénti hozam 76 literrel volt nagyobb a tervezettnél s az önköltségi ár is kedvezően alakult. Naponta 158 hektoliter tejet szállítanak a feldolgozó vállalathoz.

— Az Önök hűtőberendezése működik?

— Nem. Nem is működött soha. A komplex öt évvel ezelőtt indult be, de bizonyos alkatrészhiány miatt a hűtőt nem használtuk. Talán most, Szereztünk valami alkatrészt.

— Akkor a vállalatnál romlik meg a tej?

— Olyan nincs! Meg lehet nézni az igazolópapírokat. A feldolgozó vállalat kiküldötte méri le a tej savanyúsági fokát. Sohasem lépte túl a 18 thörnt.

— Mikor szállítják el a tejet?

— Amikor befejezzük a fejést. De ez nem mindig van így. Előfordul hetente kétszer-háromszor, hogy órákat késnek. Mi a tejcsarnokban tároljuk a tejet. A vállalat, a szállítóvállalat kiküldötte megméri a savanyúsági fokot, amely megeshet, nagyobb a megengedettnél, de mivel saját hibájukból késtek, átveszik, s az igazolópapírra rátírják a 18-t — mondta a főmérnök, majd így folytatta: — De a ciszterna sem mindig tiszta.

Itt sem jutottunk messzire. Másokra mutattak.

A háromszög melyik sarkának van igaza? Egyiknek sem, s mindegyiknek. A panaszok csak akkor szűnnek meg, ha meghúzzák a közreműködés átlóját s nem egymásra hárítva a hibák okait, hanem közösen összefogva igyekeznek azokat kiküszöbölni.

Július elsején életbe lépett a 286/1973-as, a minőség ellenőrzésével kapcsolatos törvény, amely felhatalmazza a minőség ellenőrzésével foglalkozó szerveket, hogy azokkal szemben, akik nem tartják be az áruk minőségére vonatkozó előírásokat, szigorúan járjanak el. Szigorúan, minden engedmény nélkül.

A két állami mezőgazdasági vállalatnál sürgősen intézkedni kell a hűtőberendezések üzembe helyezése érdekében és a tejet hűtsék le, mielőtt átadják a feldolgozó vállalatnak. Meggyőződésünk, hogy a termelő, feldolgozó és értékesítő vállalatok megteszik a határozott lépéseket a tej minőségének javítása érdekében, s így többé nem lesz arra panasz.

KOVÁCS SÁNDOR

Kitüntették a községek közötti országos verseny győzteseit

A községi pártbizottsági titkárok és polgármesterek országos konferenciáján elhatározott országos verseny a községek között a gazdasági-közművesítési és szociális-kulturális feladatok teljesítéséért mozgósító szerepet töltött be, szép eredményeket hozott a községek és falvak gazdasági és társadalmi-kulturális életében. A pártszervek és -szervezetek irányításával a községi néptanácsok, az állami és szövetkezeti egységek dolgozói, a tömeg- és társadalmi szervezetek, a községek és a falvak lakossága következetes erőfeszítésekkel sikeresen valóra váltotta a Pechea községi (Galaţi megye) néptanács felhívására tett vállalásokat.

Szép eredmények születtek a községek és falvak gazdasági tevékenységében jelentős részarányt kitevő mezőgazdálkodásban, a termelő és szolgáltatási tevékenységek fejlesztésében, ami hozzájárult a helyi nyers- és segédanyagforrások jobb hasznosításához, a munkaerő nagyobb fokú felhasználásához, valamint az oktatás, a tömegkulturális tevékenység, az egészségvédelem fejlődéséhez, a községek és falvak civilizációs színvonalának emelkedéséhez stb.

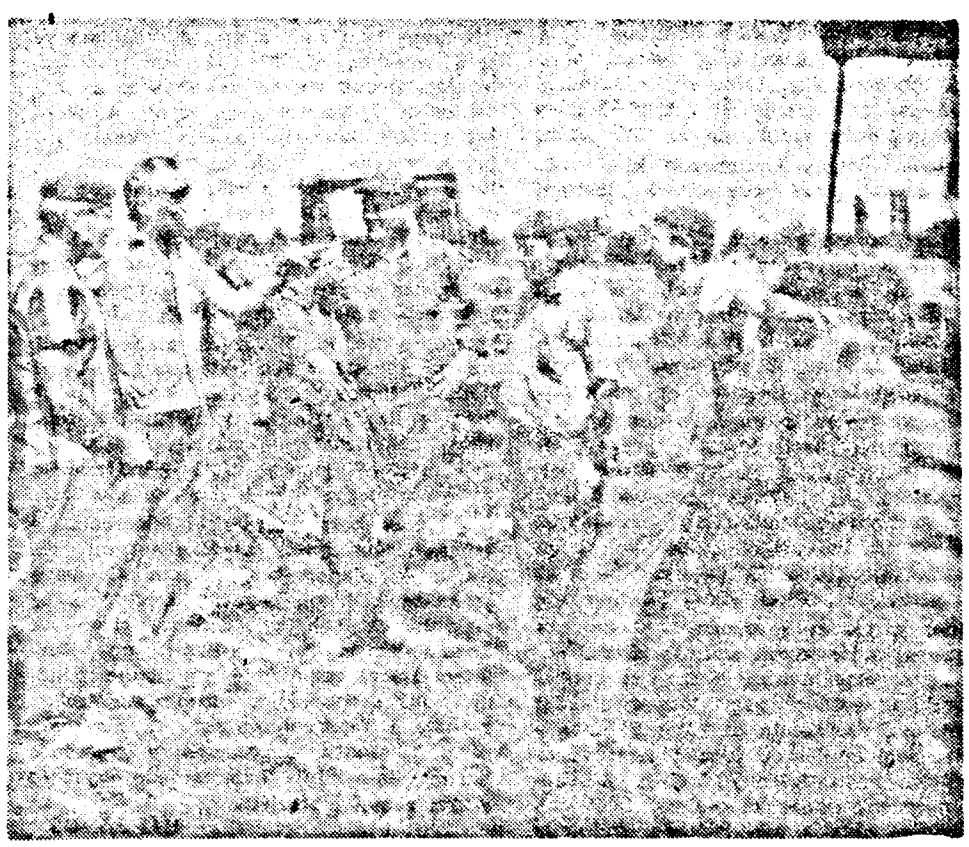
A községek közötti verseny irányítására és egybehangolására alakult központi komisszió elemezte az akció tavalyi eredményeit, és jutalmakkal tüntette ki, illetve dicséretben részesítette az országos viszonylatban élenjáró községeket.

Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának törvényerejű rendelete értelmében az 1972 folyamán a gazdasági közművesítési és szociális-kulturális feladatok teljesítésében elért kiváló eredményeikért, a községek közötti országos versenyben szerzett jutalomért, illetve dicséretért a **Munkaérdemrend I. fokozatát kapják az I. díjért** a következő községek: Stejari (Gorj megye), Gîrbovi (Ilfov megye), Bodeşti (Neamţ megye), Pechea (Galaţi megye), Stoicăneşti (Olt megye), Priboieni (Argeş megye), Bucecea (Botoşani megye), Jiana (Mehedinţi megye), Mircești (Iaşi megye), Radnót (Maros megye).

A Munkaérdemrend II. fokozatát a második díjért az alábbi községek: Kővárhosszúfalu (Máramaros megye), Bîrca (Dolj megye), Otopeni (Bukarest municípium), Lekence (Beszterce-Naszód megye), Sascut (Bacău megye), Magyarigen (Fehér megye), Berzovia (Krassó-Szörény megye), Gheorghe Doja (Ialomiţa megye), Sălciile (Prahova megye), Mezőterem (Szatmár megye).

A Munkaérdemrend III. fokozatát a III. díjért az alábbi községek: Salcea (Suceava megye), Kackó (Kolozs megye), Sármaság (Szilágy megye), Şiria (Arad megye), Băneasa (Konstanca megye), Bălceşti (Vîlcea megye), Drăgăneşti-Vlaşca (Teleorman megye), Dobra (Hunyad megye), Bărăganul (Brăila megye), Új Mosnica (Temes megye).

A Munka érdemérmet dicséretért a következő községek: Szászhermány (Brassó megye), Vînători (Vrancea megye), Gyergyóholló (Hargita megye), Körös-Gyéres (Bihar megye), Tutova (Vaslui megye), Odobeşti (Dîmboviţa megye), Miercurea Sibiului (Szeben megye), Smeeni (Buzău megye), Valea Nucarilor (Tulcea megye), Uzon (Kovászna megye).



A szederhâti mtsz-ben is alkalmazzák a láncszerű aratást. A kombájnok után már ott vannak a szántó traktorok. Egy röpke megbeszélés a gépesítők és a gazdaság vezetői között.

Aratási helyzetkép

(Folytatás az 1. oldalról)

ladéktalanul elemeznie kell a gépállomás munkáját. Tegyenek határozott lépéseket az itt folyó tevékenység megjavítása érdekében. Itt a kenyérgabona betakarításának az ideje, s ha sokáig bíbelődnek az árpával, a búza túlérik s nagy lesz a szemveszteség.

A jelentések szerint megkezdték a búza betakarítását a szentmártoni, ternovai, ineui, a şiriai Şiriana mezőgazdasági termelőszövetkezetekben, valamint a Mureşul Állami Mezőgazdasági Vállalatnál. Ebben az egységben az idén 1600 hektár kenyérgabona vár aratásra. A szakemberek véleménye szerint az idei termés kitűnő, s jelentősen túlszárnyalják az előirányzott hektárhozamokat. A betakarítást tizennégy C 12-es kombájnnal végzik, amelyből hat Kolozs megyei „vendég" kombájn és a jövő hét közepe táján visszamennek anyavállalataikhoz. Ezért úgy szervezték meg a munkát, hogy minden alkalmas percet kihasználjanak.

Az idén a mezőgazdasági egységekben különösen nagy figyelmet fordítanak a láncszerű betakarításra, ami nagyjából azt jelenti, hogy a kombájnt azonnal követi a szalmaprés, amely után szántanak s ezt követően a traktorok már szántanak is. Eddig megyei viszonylatban a téeszek 39 százalékában végeztek másodvetést.

★

(BÜTE GYULA telefonjelentése)

A Pécska községhez tartozó hat mezőgazdasági termelőszövetkezetben és az állami mezőgazdasági vállalatnál is végeztek az árpa aratásával, s tegnap valamennyi egységben a kombájnokat a búzatáblák felé irányították. Az idei árpatermés jó. Csak néhány példa: a Timpuri Noi gazdaságban a tervet 113 tonnával, az Ogorulban 149 tonnával, az Avîntulnál 108 tonnával szárnyalták túl. A szövetkezetközi átlagos hektáronkénti hozam 520 kilogrammal magasabb a tervezettnél.

TÉKA

Politológiai tanulmányok

Politológia? A politika tudománya? Van aki még most is felkapja a fejét a fogalom hallatán, pedig a jelenkori világ bonyolult feltételei között — melyet a szocialista forradalom és a tudományos-technikai forradalom határoz meg — a politika hagyományos eszközei már nemcsak hogy nem bizonyulnak mindig elégségeseknek, de egyes esetekben egyenesen meghaladottak is lehetnek. A második világháborút követő években ezért fordult oly sok filozófus, szociológus, pszichológus, jogász, közgazdász, antropológus a politológia felé, ezért hatolt be — az utóbbi években itt, nálunk is — az egyetemekre. Kutatóintézetek létesültek, 1949-ben az UNESCO égisze alatt megalakult a Politikai Tudomány Nemzetközi Szövetsége, s pártunk intézkedései nyomán nálunk is létrehozták a Társadalomtudományi Akadémiát s ennek keretében a Politikai Tudományokat és a nemzeti kérdést tanulmányozó intézetet, s mint ismeretes nemrég a Ştefan Gheorghiu akadémiát is átszervezték. S természetesen, bár a politikai tudomány rohamos fejlődésének lehetünk tanúi, a kérdéskörrel kapcsolatban még mindig számos probléma vár tisztázásra. Ehhez kíván hozzájárulni a Politikai Könyvkiadó gondozásában megjelent Studii de ştiinţe politice című könyv, a társadalomtudományok elmélete és módszertana sorozat 9. kötete.

Ismeretes, hogy a politológia éveken keresztül a marxista kutatók hozzájárulása nélkül terjeszkedett. Ez a helyzet égetően megköveteli, hogy a marxista kutatók nagyobb erőfeszítéseket tegyenek, s érvekkel bizonyítsák a marxista politológiai elmélet és módszertan felsőbbrendűségét. A kötet bevezető tanulmánya hangsúlyozza többek között az eddig elért eredmények kritikai átértékelésének, az egységes terminológia kialakításának, a tudományos nyelvezet megteremtésének szükségességét — az olyan tényezőkét, melyek hozzájárulnak az információ szükséges cseréjéhez s melyek alapvető feltételét képezik a további alkotó munkának. De mi a célja a politológiának? Társadalmunkban, ahol a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom építésének feltételei között a tudat szerepe állandóan növekszik, a politikai tudománynak növelnie kell gyakorlati funkcióját. Mint ahogy arra pártdokumentumaink rámutatnak, két úton érhetjük ezt el. Egyrészt a politológusok képesek kell hogy legyenek arra, hogy a döntést hozó szerveknek tudományos információkat szolgáltassanak, másrészt a politológiának hozzá kell járulnia társadalmunk politikai vezetéstudományának kidolgozásához és megalapozásához. Hazánkban a politológia az alkotó marxizmus-leninizmusra támaszkodik, s arra hivatott, hogy elősegítse politikai rendszerünk, az egész társadalmi élet tökéletesítését, ugyanakkor hozzájáruljon az állampolgárok neveléséhez.

Néhány érdekes fejezetcím a kötetből:

A politikai doktrinák tanulmányozásának metodológiájáról; Az ideológia, a politika és a jelenkori világ realitásai; Demokrácia és humanizmus; A demokrácia és a politikai pártok; A társadalom „depolitizálásának" elmélete; Realizmus és alkotó szellem a politikában.

A szerzők között olyan ismert politológusokat találunk, mint Marin Neagu, Huszár András, Ilie Rădulescu, Lőrincz László, Ion Mitran, kiknek neve gyakran fémjelzi a folyóiratainkban megjelent gondolatébresztő tanulmányokat.

Az oldalt
KILIN SÁNDOR
szerkesztette

A megyei pártbizottság gondozásában

Az agitátor zsebkönyve

Az utóbbi időben egyre gyakrabban számolhatunk be arról, hogy a megyei pártbizottság gondozásában újabb és újabb tanulmánykötetek, politikai könyvek, brosúrák jelennek meg. A megyei pártbizottság propagandaosztálya most az embertől emberig folyó politikai tömegmunka központi alakját, az agitátort kívánja segíteni legújabb brosúrájával.

Az agitátor zsebkönyvet — az agitátor szerepének növekedése, a pártszervezetek előtt álló megsokszorozott feladatok minél hatékonyabb teljesítésének szükségessége hozta létre. Hiszen valljuk be, itt-ott még előfordul egyik-másik alapszervezetben, hogy az agitátorok csak papíron tevékenykednek, pártbizottságaink egy része nem találta még meg azokat a módszereket, melyek által hasznos segítőtársra lelnek az agitátorokban. A kiadott brosúra természetesen nem helyettesítheti a konkrét irányítást, nem nyújthat feleletet arra, milyen sajátos kérdéseket kell megoldania a politikai tömegmunkának az agitátorok segítségével egy-egy pártalapszervezetben. De nem is ez a célja, hanem az, hogy felvértezze agitátorainkat a megyei pártbizottság fontos határozataival, s módszertani segítséget nyújtson munkájukhoz. A zsebkönyvben megtalálhatjuk a megyei pártbizottság határozatát az 1973-as beruházási terv és az ötéves terv teljesítéséről, a megyei pártbizottság bürójának határozatát a testnevelés és a tömegsport fejlődéséről, az Arad megyei néptanács választ a Máramaros megyei néptanács hazafias versenyre való felhívására, a Şiriana mtsz versenyfelhívását a megye összes termelőszövetkezeteihez. Olyan dokumentumok ezek, melyek tartalmával, betűjével és szellemével minden agitátornak tisztában kell lennie. Igen tanulságosak a tapasztalatcsere céljából megjelentetett anyagok is. Ghiţă Gheorghe, az Esztergapadgyár pártbizottságának titkára az üzemükből elindult Jó szocialista tulajdonos, gazda és termelő mozgalomban elért eddigi eredményeket méri fel. Vidican Petru, vagongyári agitátor Konkrétan, egyszerűen, hatékonyan címmel közölt meggondolkoztató írást az agitátor szerepéről, Schmidt Sándor, a megyei pártbizottság politikai tömegmunka osztályának vezetője a politikai tömegmunka eszközeit és formáit ismerteti, Cismaş Ioan aktivista pedig a mezőgazdaságban végzett politikai munka feladatairól cikkez. Az agitátorok ugyanakkor a zsebkönyv mellékletéből megismerkedhetnek a Jó szocialista tulajdonos, gazda és termelő mozgalomban elért megyei eredményekkel, nyomon követésének módszereivel.

A megyei pártbizottság gondozásában megjelent agitátor zsebkönyv nem hiányozhat egyetlen agitátor munkaasztaláról sem.

Revista de filozofie

Jegyzetek az ateizmusról és a vallásról

Az ateizmus és vallás, ateizmus és tudomány, vallás és tudomány bonyolult párosairól sok szó esik mind a hétköznapi életben, mind a szakirodalomban. E nagyon is aktuális problémakomplexumról közölt tanulmányt a Revista de filozofie legújabb száma Florin Gheorghe tollából, aki ismét arra figyelmeztet, hogy a vallás tudományos vizsgálata nélkül nem beszélhetünk hatékony ateizmusról. Az ateizmus nem egyszerűen a vallás tagadását jelenti, hanem aktív, következetes harcot. Ez megköveteli, hogy a vallásellenes magatartást olyan tudományos ismeretekre alapozzuk, mint az archeológia, etnográfia, antropológia, vallástörténet, vallásszociológia, a vallás pszicho-szociológiája stb. Ugyanakkor az a vallásellenes harc, mely kizárólag a tudomány érveire támaszkodik, egyoldalú, és ahhoz a téves nézethez vezethet, mely szerint a tudomány népszerűsítése úgymond már önmagában is letéríthet a hívőket a vallás útjáról. Ez többek között azért is egyoldalú álláspont, mert a vallás erkölcsi felfogás is. És ha a tudomány perspektívájából a vallási nézeteket aránylag könnyű megdönteni, a vallási alapokra helyezett erkölcsi felfogást már sokkal nehezebb demisztifikálni. Gyakran előfordul például, hogy a hívő kijelenti: egyetért a tudományos nézetekkel, de megmarad a vallási erkölcsnél. A jó és igaz különböző értékek, egyiket sem lehet a másikkal helyettesíteni. A vallási erkölcs szerint a jó gondolata nem az emberek közötti kapcsolatra alapozódik, hanem az ember—isten viszonyra. Az embernek a vallási erkölcs szerint mindent meg szabad tennie, ennek egyetlen feltétele, hogy a cselekedet tetszen az istennek is. Ha azt kéred az istentől, hogy üldözze a hitetleneket, az megteszi minden lelkiismeretfurdalás nélkül. S ha a vallás azt kéri, hogy szeresd felebarátaidat, ezt értékmegkülönböztetés nélkül kell megtenned. Az erkölcsi értékek így deformálódtak s éppen ezáltal, hogy mindent az isteni akaratnak rendel alá. A fentiekből egyenesen adódik a következtetés: az ateizmust s főként a vallásellenes propagandát nem lehet leszűkíteni csupán a tudományos ismeretek népszerűsítésére. A következetes ateizmus természetesen nem nélkülözheti a tudomány érveit, de az ateizmus tudomány is, haladó politika is, magas művészet is, materialista filozófia is ugyanakkor. Sőt, még ennél is több: az ateizmus eredeti szintézisét jelenti az emberi személyiség egész felszabadulási folyamatának. A vallás és ateizmus — érvel meggyőzően a tanulmány szerzője — nem egyszerűen két ellentétes elmélet, hanem két emberi életmód. A vallás az emberiség tegnapja. A holnap az ateizmusé. S ezt a holnapot nekünk kell siettetnünk.

Egy sorozat indulására

Szerény kiállítású könyv jelent meg az év első hónapjaiban könyvüzleteink polcain. A Politikai Könyvkiadó Testamentum című sorozatának első kötete. A sorozat célja hasznosítani a román—magyar együttélés haladó hagyományait, előbbre vinni a romániai magyarság társadalompolitikai gondolkodása polgári demokratikus és marxista tradícióinak kutatását. Könyvüzleteink polcaira most a sorozatindító kötet, Kemény G. Gábor Mocsáry Lajosról szóló tanulmánya került. Nem véletlenül esett a választás erre a kötetre, mert Mocsáry Lajos a múlt század második felének egyik legmarkánsabb politikusa, a nemzetiségi elnyomás ellen vívott harc egyik úttörője volt. Mocsáry politikai pályafutása közvetlenül az 1848—1849-es események után indult, de az 1867 utáni dualizmus idején bontakozott ki, amikor a nemzetiségi követelések melletti bátor kiállásával hívta fel magára a figyelmet, abban az időszakban, amikor a nemzetiségi kérdésben a türelmetlenség, az oktalan kardcsörtetés volt a döntő szó. Első könyvével (A magyar társasélet) olyan sikert aratott, hogy a következő évben ismét kiadták. E művében, valamint az ezt követőkben (Nemzetiség, Programm a nemzetiség és a nemzetiségek tárgyában) megmutatkozott Mocsáry békés és megértő nemzetiségi politikát sürgető állásfoglalása. Az 1868-as nemzetiségi törvényt előkészítő bizottság munkájába nem vonták be, mégis egyike volt azon keveseknek, akik a törvény szó szerinti alkalmazásáért szálltak síkra. Politikai nézetének alapja az a felismerés, hogy a nemzetek, a kis népek egymás közötti nacionalista torzsalkodása csakis az antidemokratikus erőknek segít maguk uralmát biztosítani. Szemlélete és bátor kiállása a nemzetiségi kérdésben tette népszerűvé az együttélő nemzetiségek körében. Különösen gazdagok román kapcsolatai. Iosif Vulcan egész oldalas vezércikkben ismertette tevékenységét, míg 1886-ban egy román küldöttség 1200 szolidaritási aláírást tartalmazó albummal ajándékozta meg. 1888-ban Karánsebesen az utolsó román ellenzéki választókerületben őt választották képviselőül és e képviselőség jelentette számára politikai pályájának végállomását.

A nyolcvanas évek elején kezdődött társadalmi elszigetelődése ellenére rendületlenül bízott a higgadt, józan kiegyezés lehetőségében s közben nem vette észre, hogy politikai szemlélete túlhaladott, a történelmi fejlődés túlmutatott az 1868-as törvény cikkelyein.

Kemény G. Gábor bevezető tanulmánya és a kötetben közölt Mocsáry-beszédek, levelek, írások méltán váltották ki az érdeklődést a Testamentum iránt. A sorozat további köteteire való várakozás annál is inkább jogosult, mivel a szerkesztőség ízelítőt adott a már készülőben lévő vagy későbbre betervezett köteteinek témájából. Csak néhányat emelnék ki a sorból: a negyvennyolcas magyar emigráció román kapcsolatainak feldolgozása; a Bukaresti Híradó tevékenységének értékelése; a Rákóczi vezette szabadságharc román kapcsolatainak feltárása; Cezar Bolliac, Gheorghe Barițiu, Nicolae Iorga magyar kapcsolatainak felderítése; a zsilvölgyi és marosvölgyi munkás-paraszt mozgalmak összefoglalása; Márki Sándor aradi történész hagyatékának kiadása stb. Már e rövid és korántsem teljes felsorolás is világosan bizonyítja, hogy a sorozat reálisabb és alaposabb önismeret fórumává szándékszik lenni. Demény Lajos írja a célkitűzésekről a bevezető sorokban: „A Román Kommunista Párt Országos Konferenciájának nagyszerű programja mindannyiunk programja, s ebben a szellemben kívánja a Testamentum sorozat is szolgálni a kölcsönös megismerés, a kölcsönös tisztelet és a közös jövőt formáló egységes akarat nemes eszméjét".

UJJ JÁNOS

Partidul Comunist Român — detaşament activ al marii armate revoluţionare internaţionale

A munka, amelynek bevezető fejezete tartalmazza a Román Kommunista Párt program-dokumentumait a kommunista és munkáspártokkal, a többi forradalmi, haladó, imperialistaellenes erőkkel való nemzetközi szolidaritás erősítését célzó politikájáról, számos olyan dokumentumot foglal magába, amely kidomborítja a Román Kommunista Párt átfogó internacionalista tevékenységét 1965 július és 1973 március között.

A Legături frăţeşti, relaţii active, colaborare rodnică című első rész a kétoldalú kapcsolatokat emeli ki, míg az În spiritul solidarităţii internaţionaliste című második rész az RKP-nak a különböző nemzetközi rendezvényeken, tanácskozásokon, elméleti vitákon, összejöveteleken, szümpozionokon stb. való részvételét tükrözi.

A Román Kommunista Párt e széles körű és állandó tevékenységében — 152 kommunista és munkáspárttal, 102 ország felszabadítási frontjával és demokratikus erőivel fenntartott kapcsolataiban — rendkívüli jelentősége van Nicolae Ceauşescu elvtárs, a párt főtitkára fáradhatatlan munkásságának.

A háromkötetes munka ékesszólóan tükrözi azt a tényt, hogy a Román Kommunista Párt becsülettel tölti be a hatalmas imperialistaellenes front tevékeny osztagának szerepét, következetesen harcol a kommunizmus eszméinek világméretű diadaláért, a demokráciáért és a társadalmi haladásért.

Egy esztendő mérlege

Többször elkísértük őket. Elkísértük hogy a helyszínen győződjünk meg a társadalmi ellenőrzés hatékonyságáról, az ellenőrző csoportok tagjainak hozzáértéséről, igényességéről. Rendszeresen tájékoztattuk a közvéleményt tevékenységükről és örömmel nyugtáztuk azt a tényt, hogy a dolgozók felismerték a törvény jelentőségét, sietnek felhívni az ellenőrök figyelmét a még előforduló visszásságokra, helytelenségekre, bíznak a társadalmi ellenőrzés sikerében. A Szocialista Egységfront által szervezett és vezetett társadalmi ellenőrzésben aktívan részt vesznek az ifjúsági és szakszervezetek, a nőbizottságok, a Vöröskereszt, az egységfrontban részt vevő szervezetek tagjainak tömege. Az ifjú kommunisták mellett találunk nyugdíjasokat az ellenőrző csoportokban, a munkások mellett értelmiségieket, háziasszonyok mellett különböző szakembereket, a városokban és a falvakon egyaránt.

Többször kísértünk ellenőrző csoportot, figyeltük felelősségérzettől áthatott munkájukat, hallgattuk a fülöncsípett, rajtakapott elárusítók vagy felelősök magyarázkodását. Nem volt könnyű dolguk, különösen a kezdeti időszakban. Sok helyen csak tudomásul vették a törvényt, de amikor a csoport megjelent, hogy ellenőrzést végezzen, megpróbálták félrevezetni őket, kétségbe vonták kompetenciájukat, megtagadták kéréseiket, sőt még az is előfordult, hogy sértegették őket. De azóta már a makacskodók is megtanulták a törvényt, mely előírja az ellenőrző csoportokkal szembeni kötelező magatartást és belátták, hogy a helytelen álláspontokon változtatni kell. Változtatni kell nagyon gyorsan, mert az ellenőrök nemcsak megállapítják és jegyzőkönyvbe veszik a hiányosságokat, hanem megjegyzik maguknak és hamarosan visszatérnek észrevételeik további sorsáról érdeklődni. Visszatérnek, bár szabad idejükből áldoznak erre, mert tevékenységük, a törvény szerint munkaidejükön kívül esik. Ők nem helyettesítik az állami és szövetkezeti szakellenőrzést, de állandóan törődnek a lakosság érdekeivel, a törvényes rendelkezések betartásával. Figyelmük központjában áll a termékek minősége a választék, a megőrzés és raktározás feltételei, a megfelelő csomagolás, a hivatalos árjegyzék és az elkészítési határidő tiszteletben tartása, a szolgáltatások kiterjesztése és minősége, a pontos mérések, a mérőeszközök előírt működtetése és használata, a lakosok észrevételeinek és reklamációinak tanulmányozása, az egységek dolgozóinak civilizált, tiszteletteljes viselkedése a vásárlókkal és még sok egyéb szempont.

Sokan, akik nem ismerik a törvényt, azt hiszik, hogy az ellenőrző csoportok tevékenysége csak az élelmiszerüzletekre, időnként italmérésekre korlátozódik. Ez tévedés! Kezdve a közfogyasztási javakat gyártó állami és szövetkezeti egységektől egészen a postahivatalokig hatáskörükbe tartoznak az összes szolgáltatási egységek, piacok, vásárok, kantin-éttermek és -étkezdék, kulturális-művészeti intézmények, klubok, egészségügyi intézmények, bölcsődék, óvodák, szállodák, üdülőhelyek stb.

Egy évvel ezelőtt lépett életbe a társadalmi ellenőrzésről szóló törvény, melyet Nicolae Ceauşescu elvtárs útmutatásai alapján dolgoztak ki. A társadalmi ellenőrök azóta sok értékes javaslattal járultak hozzá számos hiányosság felszámolásához és továbbra is éberen őrködnek a dolgozók érdekeinek megvédéséért.

Egy éve lépett érvénybe a társadalmi ellenőrzés megszervezéséről és működéséről szóló törvény. Ebben az időszakban a megyénkben működő 860 társadalmi ellenőrző csoport igyekezett átfogni a törvényben megjelölt valamennyi tevékenységi területet. Megalakításuk alkalmával körültekintően választották ki a tagokat és sok olyan ellenőrt is beválasztottak, akik már hosszabb ideje dolgoztak a szakszervezetek által szervezett csoportokban. Így jelenleg sok régi, kipróbált, nagy tapasztalattal rendelkező ellenőr vesz részt a társadalmi ellenőrzésben. Az újoncokkal együtt több mint 3500 főt számlál seregük. Városunkban 336 csoport működik és ezek az eltelt esztendőben több mint 2500 ellenőrzést végeztek.

A társadalmi ellenőrzés célja nem a pozitívumok számbavétele, hanem a negatív jelenségek feltárása és a cselekvő hozzájárulás azok megszüntetéséhez. Annak idején már megírtuk, de ismét megemlítjük, hogy például, a Mélyhűtő Vállalatnál nagy mennyiségű értékét vesztett terméket találtak, melyért az Alimentara HKSZ vezetősége a felelős, mert nem gondoskodott arról, hogy idejében áruba bocsássa, de a Mélyhűtő Vállalat vezetősége sem jelezte a fogyasztási határidő csökkenését. A Refacerea gyárban és a Tejtermék gyárban is tapasztaltak minőségbeli rendellenességeket az elmúlt időszakban.

Az ellenőrző csoportok különleges figyelmet szenteltek a kereskedelmi egységeknek, a lakosság gyors és civilizált kiszolgálásának, nem tévesztették szem elől az áruellátás javításának problémáit és az árualappal történő ésszerű gazdálkodást. Munkájuk során lépten-nyomon tapasztalták, hogy minderre a kereskedelmi egységek is nagy gondot fordítanak és számos helyen, mint például az 1-es, 134-es Alimentarában, a Traian önkiszolgálóban, a Motosport, Femina, Universal, Modern üzletekben, a Mureşul, Transilvania, Maculroşu, Perla Mureşului vendéglátóipari egységekben és az 1-es, 2-es, 7-es ILF-boltokban példamutató a kiszolgálás és kifogástalanok a termékek megőrzéséhez szükséges tisztasági, egészségügyi feltételek.

Sajnos nem mindenhol találtak ehhez hasonlót és megállapították: a hiányosságok egy része annak tulajdonítható, hogy a kereskedelmi egységek nem tanulmányozzák behatóan a lakosság igényeit, nem mérik fel alaposan a keresletet. Találtak üzletet, ahol az elárusítók erkölcsi normákat sértettek meg, nagyobb mennyiségű árúba nem bocsátott szaloncukrot, narancsot fedeztek fel az Alimentara 11-es egységében, míg máshol, például a 18-as, 24-es, 14-es, 38-as, 25-ös élelmiszerüzletekben az elárusítók köpenye volt kifogásolható. A 17-es, 18-as, 25-ös, 38-as élelmiszerüzletekben romlott, penészes, lejárt határidejű árucikkeket is találtak, és a kötelező áruválaszték is hiányos volt. A 4-es, 8-as, 21-es, 24-es ILF-egységekben hiánycikk volt a saláta, retek, uborka, paradicsom, lejárt határidejű konzerveket is árusítottak és egyes termékeket magasabb minőségek árán forgalmaztak.

Hangsúlyozzuk, hogy az eddig és ezután felsorolt hiányosságok általában egy-egy ellenőrzés tapasztalatait tükrözik, megállapításuk után intézkedések történtek felszámolásukra. Felhívjuk a figyelmet, hogy helytelen az a szemlélet, amely szerint egy hiányosság közzététele foltot ejt az illető egységen, illetve, hogy ez a folt maradandó, egyesek elkönyvelik, mint állandó jelenséget. Ez már azért sem állhat fenn, mert az ellenőrző csoportok visszatérnek a problémákra — a törvény értelmében annyiszor ellenőrzik a hatáskörükbe tartozó egységeket, ahányszor akarják, de havonta egyszer kötelező — és minden visszatérés alkalmával természetesen az előző kiszálláson tapasztalt visszásságok felszámolását is ellenőrzik. Két ellenőrzés közt az egység- vagy vállalatvezetők kötelesek elsősorban a fogyasztási szövetkezetek egységeiben. Gondosan ellenőrizték azokat az üzleteket, amelyek a Lippa, Sebes, Vîrfurile környéki fakitermelő vállalatok munkásait látják el. Több helyen, például a Chişineu Criş-i, erdőhegyi, zimándújfalusi, lippai, simándi élelmiszerüzletekben hiánycikk volt a liszt és a fűszerpaprika, bár az aradi raktárak bőséges készletekkel rendelkeztek.

> „Szigorú ellenőrzést kell gyakorolni valamennyi tevékenységi területen; a társadalomnak ismernie kell, hogyan gazdálkodnak az anyagi és a pénzügyi eszközökkel, hogyan teljesítik feladataikat a dolgozók közösségei, a vezető káderek. Senki sem vonhatja ki magát semmilyen formában sem az ellenőrzés és a dolgozókkal szemben viselt felelősség alól".
>
> **(NICOLAE CEAUŞESCU: Jelentés a Román Kommunista Párt Országos Konferenciáján, 1972. július 19—21.)**

mezni a jelzett hibákat és intézkedni azok megszüntetésére. Akik nem így cselekszenek, érdektelenül kezelik az észrevételeket, fegyelmi, anyagi, adminisztratív, polgári vagy bűnügyi felelősségre vonhatók.

A közélelmezési trösztegységeiben számos helytelenséget, sőt visszaélést fedeztek föl. Helyenként hígított, hiánnyal mért italokat árusítottak. Szűken mértek például az Aradul, Sinaia, Rapid, Tractorul büféiben. Az ilyen súlyosabb esetek természetesen nem maradtak büntetlenül, több csoport- és egységvezetőt leváltottak, sőt olyan is akadt, akit perbe fogtak.

Az ellenőrző csoportok látogatták a kisipari szövetkezetek műhelyeit is, ahol a megrendelők iránti magatartást, a megrendelt termékek időre történő elkészítését és a hivatalos árjegyzék tiszteletben tartását ellenőrizték. Nem egy szabó- és cipészműhelyben találtak rendellenességet.

Hasznos munkát végeztek az ellenőrző csoportok a megye más helységeiben is.

Mint már említettük, az ellenőrző csoportok nemcsak megállapítanak, hanem javaslatokat is tesznek a nemkívánatos állapotok, jelenségek megszüntetésére. Az eltelt időszakban számos javaslat született az egységek jobb ellátásával, felszerelésével és renoválásával kapcsolatban, egyes felelőtlen alkalmazottak megbüntetését illetően. A TAPL, az Alimentara HKSZ és más vezetőségek állandó figyelemmel kísérték ezeket, foglalkoztak a kérdések megoldásával és az intézkedésekről tájékoztatták mind a Szocialista Egységfront társadalmi ellenőrzést irányító bizottságát, mind pedig az illető csoportokat. Sajnos, nem minden vállalatvezetőségről szólhatunk dicsérettel ebből a szempontból. A zöldséget és gyümölcsöt forgalmazó vállalat és a kisipari szövetkezetek megyei egyesülete nem ad írásos választ az ellenőrzött egységekben tapasztalt hiányosságok felszámolásának módjáról, a javaslatok életbe léptetéséről, a tevékenység javítására hozott intézkedésekről.

Javult a felszolgált ételek minősége és változatossága a textilüzemek 1-es és 2-es részlegén, valamint a Vagongyár mellett működő kantin-étteremben.

Bár valamennyi társadalmi ellenőrző csoport jól dolgozott, kitűntek közülük a következők: a Készruhagyárból a Rácz Rozália vezette csoport, az UTA-ból a Budi Gheorghe, az Esztergapadgyárból a Halic Ioan és Turc Gheorghe, a Vagongyárból a Veraszló Sándor, Ghiţan Barbu, Tucudeanu I., a Libertateából a Boros Ioan, a Vörös Trikóból a Tot Pavel vezette csoportok.

A városunkban működő csoportok tevékenységét a Szocialista Egységfront Municípiumi Tanácsa ezideig két plenárison elemezte, de a vállalatok szakszervezeti bizottságai sem hanyagolják el és a Vagongyárban, Esztergapadgyárban, UTA-ban, Libertateaban, Vörös Trikóban, bútorgyárban és a Készruhagyárban elemző gyűlések napirendjén szerepelt.

Az Arad területén végzett ellenőrzések hatékonyságának növeléséért intézkedtek az egészségügyi téren és a közfogyasztási javakat gyártó egységekben működő ellenőrző csoportok átszervezésére. Találkozókat fognak tartani az ellenőrzött vállalatok vezetői és a csoportfelelősök közt és állandó jellegű kiképzéssel tökéletesítik a csoportok munkáját.

Az egyéves tevékenységről készített mérlegünk természetesen csak vázlatos képet nyújt, de kidomborodik belőle, hogy megelőző jellegénél fogva, mint a munkásközvélemény megtestesítője, az ellenőrző csoportok munkája fontos tényezője az állampolgári nevelésnek. Szükséges, hogy az ellenőrzéseket továbbra is az igényesség legmagasabb fokán végezzék. Ez a munka szervesen bekapcsolódik azoknak az értékes útmutatásoknak a megvalósításába, amelyeket a pártdokumentumok írnak elő.

Az oldalt szerkesztette MIHUŢ PETRU, a Szakszervezetek Arad Municípiumi Bizottságának titkára és FRISS PANIÁN IVÁN

Kiváló csoportvezetők

Rácz Rozália — Készruhagyár

Veraszló Sándor — Vagongyár

Ghiţan Barbu — Vagongyár

1973. július 7., Szombat

Napkelte 4.38, napnyugta 20.02 órakor. Az évből eltelt 188 nap, hátra van még 177.

Becsület 25 baniért

A minap, a koradélutáni órákban az egyik zsúfolt villamoson történt a következő eset: középkorú asszony szállt fel a villamos pótkocsijára, fekete műbőrszatyrot helyezett el a peron padozatán és maga az ablak mellé húzódott. A jegyszedőnő láradtan, unottan osztogatta a jegyeket s félfordulattal hátat fordított a felszállóknak, úgy könyökölt pénztára asztalkájára (nem csoda, hiszen legalább 40 fok volt a kocsiban, s ő ki tudja, hány órája dolgozott már). A szatyros asszony nem váltott jegyet (lehet, hogy mások is így tettek?). Egyelőre senki sem figyelt fel erre, hanem arra igen, hogy a szatyor „feléledt". Tartalma ugyanis két-három pár élő tyúk volt. A jegyszedőnő erre sem szólt semmit, csak egy kissé kizökkent unalmából, s inkább kíváncsian, mint bírálólag megnézte magának a tyúkokat, majd újra elfordult. A szárnyasok tulajdonosa viszont megigazította az állatokat, hogy levegőt kapjanak, majd a Vörös Trikó gyár megállójának közelében egy 25 banis érmet helyezett „díszkréten" a jegyszedőnő könyöke mellé az asztalkára. Jegyet nem kért, mintegy igazolásként, hogy eddig nem fizetett, élő szárnyast szállított a villamoson, de pénzéért (25 baniért!) nem vár jegyet. A tyúkos asszony az állomásnál leszállt. Az utazók tekintetéből rosszallást olvastam ki. És nem azért, mert — szabálytalanul — élő szárnyast szállított valaki az amúgy is zsúfolt villamoson, hanem a 25 banis érme „díszkrét" lepengetéséért.

(—ó —s)

Az időjárás

Az Aradi Meteorológiai Központ jelenti: ma, július 7-én meleg, de kissé változó idő. Helyi eső, záporeső lehetséges, elektromos kisülésekkel, főleg a délutáni órákban. Mérsékelt, időnként megélénkülő nyugati, északnyugati szél. Az éjszakai hőmérséklet 14 és 18, a nappali pedig 25 és 30 fok között váltakozik.

A következő két napon is meleg idő lesz, helyenként eső lehetséges. A hőmérséklet állandósul.

Tájékoztató

Szerkeszti: SZABÓ JÁNOS

Kitüntetéseket nyújtottak át

Tegnap, Komlódi László elvtárs, a megyei néptanács alelnöke ünnepélyes keretek között kitüntetéseket nyújtott át megyénk számos egészségügyi dolgozójának az egészségvédelem terén kifejtett eredményes munkájáért.

A Meritul sanitar érdem III. fokozatával tüntették ki az alábbiakat: dr. Hereţiu Dinu (Arad megyei kórház), dr. Iacob Gavril (Arad megyei kórház), dr. Stoian Mihai (Ineuţ kórház), dr. Vasilovici Romulus, az Arad Megyei Egészségügyi Igazgatóság igazgatója.

A Munkaérdemrend III. fokozatával tüntették ki dr. Bartha Jánost (Şiria).

Meritul sanitar érdemérmet kaptak: Naghiu Ioan főasszisztens (Aradi Egészségügyi Felügyelőség), dr. Vlad Aurel (a Közlekedésügyi és Távközlési Minisztériumhoz tartozó aradi egészségügyi rendelő), dr. Juna Tiberiu (Dieci), dr. Porumb Dumitru (Chişineu Criş-i kórház), dr. Frimu Constantin (Aradi Mentőállomás), Schneider Hedvig asszisztens (Szülészeti és Nőgyógyászati Kórház, Arad), Bocşa Ana asszisztens (Arad megyei kórház), dr. Moise Radu (Lippai kórház), Cristea Raisa védőnő (Arad megyei kórház), dr. Lambing Ladislau (Sebesi kórház), dr. Komporaly Magda (Soborsini egészségügyi rendelő), dr. Colda Ioan (Craivai egészségügyi rendelő), Budişan Delia gyógyszerész (Arad megyei kórház).

A kitüntetettek nevében dr. Moise Radu és dr. Stoian Mihai köszönték meg az elismerést.

Kiállítás — eladással

Ma délelőtt eladással egybekötött kiállítás nyílik az Alfa galériában. A vásárlóközönség Hajós Imre, Győrffy Éva, Tamás Mária, Mircea Senic és Kiss Ottó festőművészek legszebb virágcsendéletei közül választhat. A tárlat július 15-ig tart nyitva.

Az Autóklub közli

■ Az augusztusban sorra kerülő Budapest—bratislavai és a háromnapos budapesti kirándulásra július 10-ig még elfogadnak jelentkezéseket.

■ A Német Demokratikus Köztársaságba szervezett kirándulásra a jelentkezési határidő július 15-én lejár.

Bélyegsarok

Tegnap a Filatelia üzletbe elsőnapi kiadványú borítékok érkeztek és ezek árusítását meg is kezdték. Az egyik borítékra az **Európai szocialista országok nemzetközi bélyegkiállításáról** megemlékező bélyegsort ragasztották (névértéke 9,55 lej), a másikra ugyanannak a sornak a blokkját (névértéke 9 lej). Az elsőnapi borítékokat csak előfizetők vásárolhatják.

Vasárnapi sportműsor

LABDARÚGÁS

Nyári Kupa találkozó: Vagonul — UMT (Gloria stadion, 17.00 óra). Román Kupa megyei elődöntők: Dorobánc — Şiriana (17.00), Vărădia — Aradi Foresta (17.00), Tisa Nouă — Pankota (11.00), Szépfalu — Iratos (17.00).

MOTORKERÉKPÁR

Az országos salakpályás motorkerékpár-bajnokság döntője (Indagrara stadion, 10.00).

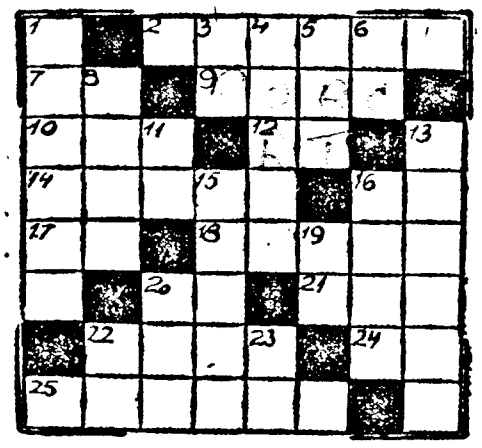
KAJAK—KENU

Szakszervezeti Kupa hosszútávú verseny Lippa és Arad között (9.00 órakor).

Öt perc kikapcsolódás

Vízszintes: 2. Hegység Máramarosban. 7. Véka azonos hangzói. 9. Kutyának vetett húsos csont. 10. Polivinilklorid. 12. Részvénytársaság. 14. Hullámok tajtékos háta. 16. Skálahang. 17. Költőszó. 18. Másik máramarosi hegység. 20. Kétjegyű mássalhangzó. 21. Idős. 22. Shakespeare-hős. 24. Antal Ottó. 25. Hegybe épített út.

Függőleges: 1. Műszaki rajzon a kicsinyítés aránya. 3. Fél ikra. 4. Növendék szarvasmarha (ékhiba). 5. Néma lant. 6. Bece közepe. 8. Máramarosi tájegység. 11. Cári páratlan betűi. 13. Kenyértésztából sütött, lepény alakú tészta. 15. Finom szemcséjű, földpátot tartalmazó üledékes kőzet. 16. Egyesület. 19. Tantál. 20. Üdítő ital. 22. Illés közepe. 23. Majdnem rúd.



lottó

A lottó 1973 július 6-i húzásának nyerőszámai:

I. 18 13 16 14 63 90 31 83 53

II. 28 29 74 82 71 22 12 4 8

(A közölt számok tájékoztató jellegűek)

Tanárok figyelmébe!

A megyei tanfelügyelőség közli, hogy a tanárok áthelyezését tartalmazó jegyzékek a tanfelügyelőségen vannak kifüggesztve (a megyei néptanács székházában, Stejarului utca 2—4), az alagsorban lévő információs irodában.

Az esetleges fellebbezéseket hétfőn, július 9-én 15 óráig lehet a tanfelügyelőségen benyújtani.

Pécskai tudósítások

Kismamák vetélkedője

Érdekes és hasznos vetélkedő volt a minap Pécskán. A fiatal mamák vettek részt a nőbizottság által kezdeményezett Az anya tud — a gyermek nyer elnevezésű versenyen. Fiatal, többségükben 18—20 éves kismamák gyűltek össze, hogy szurkoljanak a versenyzőknek: Barbócz Katalinnak, Hedeşan Melaniának, Macrei Katalinnak, Fridrich Rozáliának, Béres Máriának és Tóth Rozáliának. A versenyzők az egy éven aluli gyermekek gondozásával, táplálkozásával, a gyermekbetegségek felismerésével és gyógyításával, higiéniai előírásokkal kapcsolatos kérdésekre válaszoltak. A vetélkedőt dr. Burlea Veronica orvosnő és Iovan Sofia asszisztensnő irányította. A rátermett, hozzáértő válaszokat pontozták s győztesként Fridrich Rozália került ki. Szorosan mögé zárkózott a többi versenyző, s tulajdonképpen valamennyien második helyezést értek el, azonos pontszámmal. A kismamák ügyességéért a gyermekek kaptak ajándékot: játékokat, csörgőket.

PAUL GABRIELLA

A sportvadászok és -horgászok tevékenységéről

Immár öt éve tevékenykednek közösen a pécskai, tornyai, szederháti sportvadászok és -horgászok a pécskai fiókegyesületben. Idén, az eltelt hat hónapban is szép eredményeket értek el. Kilenc alkalommal, összesen 62 vadász vett részt, például, a ragadozók leküzdésére szervezett akciókon. Öt rókát, 17 rókafiókát, 17 kóborkutyát, 8 görényt, 3 menyétet, valamint 632 más ragadozót ejtettek el. Ugyanakkor sok száz ragadozómadarat lőttek. A lekaszálásra kerülő lucernából és más növények közül a vadászok idejében kihajtották a kisvadat. Már másodszor lekaszálták a lucernát (utoljára június 28-án), amikor 2000 kilogramm lucernát gyűjtöttek, hogy legyen eledelük télen a vadaknak. A vadászok és a horgászok részt vesznek az ellenőrző munkában, hogy megakadályozzák a vadállomány pusztítását a vadorzók által. A halászok néhány nap múlva megkezdik a tavaszi áradáskor a laposabb fekvésű Hajlásban, Nagygödörben és a szemlaki Szegvári gödörben megrekedt halak visszamerítését a Marosba.

B. G.

● MŰSORKALAUZ ● MŰSORKALAUZ ● MŰSORKALAUZ ● MŰSORKALAUZ ● MŰSOR ●

filmek

DACIA: Simon Templar beavatkozik (a) (9.30, 11.45, 14, 16.15, 18.30, 20.30). 21 órakor a kerthelyiségben. STÚDIÓ: Vad ország (am) (10, 12, 14, 16, 18, 20). MUREŞUL: Siettessétek a napnyugtát (am) (10, 14, 17, 20). 21 órakor a kerthelyiségben IFJÚSÁGI: Beatrice Poter története (a) (11, 14, 16), Love Story (am) (18.15, 20.30). Kedvező idő esetén 20.45 órakor a kerthelyiségben. PROGRESUL (Újarad): A rum útja (fr) (15, 17, 19). SOLIDARITATEA (Gáj): A sorompó (r) (17, 19). CFR (Grădiştе: Az arizónai farm (am) (18).

A VIDÉKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: Veronica (r). INEU: A kód (r). CHIŞINEU CRIŞ: Egy virág és két kertész (f). NAGYLAK: A rendőrség köszönetét mond (o). KÜRTÖS: Megsértettem a törvényt (am). PANKOTA: Ion kapitány nyila (r). SEBES: A rum útja (fr). SZENTANNA: Üvöltő a vad szél (am). PÉCSKA: A virágárus lány (k). ŞIRIA: Toral Toral Toral (am—jap). VINGA: Út félárnyékban (r). BUTTYIN: Cable Houge balladája (am).

színház

Szombaton, július 7-én este 8 órakor: Pizicienii (D bérlet — Vörös Trikó, Szerszámgépgyár, Muncitorul Pielar szövetkezet)

Vasárnap, július 8-án délután 4 órakor: Antigoné (bérletszünet) este 8 órakor: Pizicienii (E és F bérlet — Electrometal, Megyei Út- és Hídépítő Vállalat, Készruhagyár, Bútorgyár, Progresul, Megyei Ügyészség, Törvényszék és Ügyvédi Kollégium)

Tekintettel az évad befejezésének közeledtére, felkérjük a bérlőket, tartsák tiszteletben a programozást, akik pedig eddig nem tekintették meg az előadásokat, tartassanak fenn idejében helyet a jegyirodában.

televízió

9 Német nyelvtanfolyam — összefoglaló lecke. 9.30 Gyermekműsor. 10 Telex. 10.05 Folklóregyüttesek (ismétlés). 10.35 Háziasszonyoknak. 10.55 Műsorismertetés. 11 A szavalóest ismétlése. 11.15 Nicolae Florei énekel (ismétlés). 11.45 Folytatásos film — A fehér ruhás hölgy (ismétlés). 12.30 Könyvek és eszmék (ismétlés). 13 Híradó. 15 Tenisz — a wimbledoni verseny férfi egyesének döntője. 17.30 Német nyelvű adás. 19.15 Hirdetések. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20 A hét dala. 20.05 52 hét, 52 kezdeményezés. 20.15 Enciklopédia. 20.55 Hirdetések. 21 Mannix. 21.50 Zenés műsor — Margareta Pîslaru, Mihaela Mihai, Olimpia Panciu és Mihai Constantinescu énekel. 22.20 Híradó. 22.30 Tenisz — wimbledoni verseny férfi párosának döntője.

múzeum

Az Arad Megyei Múzeum Enescu tér 1. szám. Telefon 164-99, hétfő kivételével naponta 11—19 óra közt tart nyitva.

Megtekinthetők az alábbi kiállítások:

Állandó jellegűek: Az 1848-as forradalom, ókori történet, képzőművészeti tárlat, Arad megyei népművészet.

Időszakos: Jelenkori aradi képzőművészet a múzeumban. Nyolcvan éve alakult meg a romániai munkásosztály politikai pártja (a Chişineu Criş-i Művelődési Otthonban).

Belépési díj: 1 lej felnőtteknek, 50 bani tanulóknak, diákoknak és katonáknak.

Nicolae Ceaușescu elvtárs fogadta a franciaországi Baloldali Radikálisok Mozgalmának küldöttségét

(Folytatás az 1. oldalról)

KB titkára, Ștefan Andrei, az RKP KB titkára és Ghizela Vass, az RKP KB tagja.

A franciaországi Baloldali Radikálisok Mozgalmának küldöttsége és vezetősége nevében Robert Fabre elnök szívélyes üdvözletét tolmácsolta Nicolae Ceaușescu elvtársnak, a Román Kommunista Párt vezetőségének, majd mély háláját fejezte ki azért, hogy küldöttségüket meghívták Románia Szocialista Köztársaságba, amely látogatás egyébként a franciaországi baloldali radikálisok politikai alakulatának első külföldi kontaktusa.

A találkozó alkalmából Robert Fabre elnök és a küldöttség tagjai ismertették a franciaországi politikai helyzetet, s ezzel összefüggésben a Baloldali Radikálisok Mozgalmának tevékenységét, e politikai alakulat céljait.

Az ez alkalomból lefolyt megbeszélésen a felek áttekintették a Román Kommunista Pártnak és a franciaországi Baloldali Radikálisok Mozgalmának a munkásságát illető közös érdekű problémákat, a kétoldalú kapcsolatok jövőbeli fejlesztését, s véleménycserét folytattak az időszerű nemzetközi helyzetről, elsősorban az európai biztonságról és együttműködésről.

A véleménycsere során a mai politikai élet jellegzetességeként hangsúlyozták az enyhülésnek, a vitás nemzetközi kérdések békés úton való megoldásának az irányzatát. Kiemelték, hogy széles társadalmi rétegek kapcsolódnak be a politikai életbe és hogy az összes, kis és nagy népeknek egyre fokozottabban részt kell venniük a nemzetközi kérdések megoldásában, az államközi kapcsolatok új, elvszerű alapokra helyezésében.

Ezzel összefüggésben hangsúlyozták, hogy a béke és a társadalmi haladás, a nemzetközi enyhülés és biztonság ügyének szentelt tevékenységben rendkívül jelentős a baloldali, demokratikus és haladó erők, az összes antiimperialista erők együttműködési kapcsolatainak a fejlesztése mind nemzeti, mind nemzetközi síkon, függetlenül a közöttük fennálló ideológiai különbségektől.

Az európai helyzetet illetően a két fél megelégedéssel üdvözölte az összeurópai konferencia július 3-i megkezdését, és kifejezte azt a reményét, hogy a konferencia munkálatai folytán a kontinens összes államai közötti kapcsolatokban előteljesen érvényesülnek az új elvek — a jogegyenlőség, a nemzeti függetlenség és szuverenitás, a belügyekbe való be nem avatkozás és a kölcsönös előnyök, az erőszaknak és az erőszakkal való fenyegetésnek a mellőzése — és a betartásukat biztosító megfelelő intézkedések, garantált lesz minden európai nemzet biztonsága, az összes vitás kérdések tárgyalásos megoldása. Kifejezték azt az óhajukat, hogy ez a konferencia megnyissa az utat az összes államok átfogó gazdasági, műszaki-tudományos együttműködéséhez, minden megkülönböztetés vagy korlátozás nélkül, társadalmi rendszerüktől függetlenül, hozzájárul a kulturális-művészeti, az oktatással kapcsolatos cserék előmozdításához, megkönnyítve a népek közötti kölcsönös megismerést és közeledést.

Hangsúlyozták, hogy a reális európai biztonság megköveteli, hogy az összes érdekelt felek átfogó intézkedési programot valósítsanak meg a katonai elkötelezettség-csökkentés, az idegen csapatok csökkentése és visszavonása, a más államok területén lévő katonai támaszpontok megszüntetése, a nemzeti csapatok csökkentése, a katonai tömbök egyidejű felosztása terén, valamint egyéb intézkedéseket az enyhülés és a béke irányában — mind Európa különböző övezetei, mind az egész kontinens tekintetében.

A megbeszéléseken a felek kifejezték megelégedésüket Románia Szocialista Köztársaság és Franciaország jó politikai, gazdasági, műszaki-tudományos, kulturális stb. kapcsolatai fölött, és kinyilvánították azt a közös elhatározásukat, hogy munkálkodnak a hagyományos román—francia kapcsolatok továbbfejlesztésén a két nép érdekeinek, az európai és az egyetemes béke és együttműködés érdekeinek megfelelően.

A franciaországi Baloldali Radikálisok Mozgalma küldöttségének romániai látogatása, az ebből az alkalomból sorra került megbeszélések és találkozók elősegítették a kölcsönös megismerést, a kétoldalú kapcsolatok jövőbeli fejlődését a két politikai alakulat érdekében, a két ország népe, a dolgozók érdekében, a demokrácia, a népek közötti béke és megértés ügye érdekében.

A szívélyes, baráti légkörben lefolyt megbeszélés befejezésekor a Baloldali Radikálisok Mozgalmának vezetősége azt a meghívást intézte a Román Kommunista Párthoz, küldjön delegációt e politikai alakulat soron lévő kongresszusára. A meghívást szívesen elfogadták.

James Keoghot, az USA Sajtó- és Tájékoztatási Ügynökségének (USIA) igazgatóját

(Folytatás az 1. oldalról)

Az üzenettel együtt a vendég átadta hazánk zászlaját, amelyet a Hold felületén helyeztek el, majd az Egyesült Nemzetek tagállamai többi zászlóival együtt visszahoztak a Földre. Ugyszintén átadta az Apollo-program utolsó küldetéséből származó egyik holdkőzet-darabot, amelyet Richard Nixon elnök a román népnek ajándékozott az amerikai nép nevében.

Nicolae Ceaușescu elnök melegen megköszönte Richard Nixon elnök üzenetét — amely kifejezi Románia Szocialista Köztársaság és az Egyesült Államok jó kapcsolatait —, valamint az ajándékot, s azt az amerikai tudományos dolgozók, az amerikai nép által elért sikerek szimbólumának minősítette.

A szívélyes légkörben lefolyt megbeszélésen Nicolae Ceaușescu elnök és az USA Sajtó- és Tájékoztatási Ügynökségének igazgatója megelégedéssel beszélt a román—amerikai kapcsolatok kedvező alakulásáról, megállapítva, hogy e kapcsolatok pozitív fejlődése maradéktalanul megfelel mindkét ország és nép érdekeinek, a béke, a nemzetközi megértés és együttműködés ügye érdekeinek.

A véleménycsere ugyanakkor kidomborította azt a közös meggyőződést, hogy nagy lehetőségek vannak a kétoldalú kapcsolatok fokozottabb fejlesztésére a legkülönbözőbb területeken, valamint Románia és az USA együttműködésére a nemzetközi élet fő problémáiban.

Nicolae Ceaușescu elnök arra kérte vendégét, hogy hazatérésekor tolmácsolja baráti üzenetét Richard Nixon elnöknek az amerikai néphez intézett legjobb kívánságaival együtt.

Legfrissebb híreink

Vége felé közeledik az olaszországi politikai válság. A középbal koalíció mind a négy pártja jóváhagyta a létrehozandó kormány programját.

Gazdasági téren a kormányprogram főbb pontjai az infláció leküzdésére, az áremelkedés megfékezésére, az államháztartás költségeinek a csökkentésére vonatkoznak.

A nyugatnémet külügyminisztérium szóvivője bejelentette, hogy Willy Brandt kancellár kormánya rövidesen különmegbeszéléseket folytat Bulgária NK és a Magyar NK kormányával a diplomáciai kapcsolatok felvételéről.

A lipcsei Képzőművészeti Múzeumban kiállítás nyílt meg a szebeni Bruckenthal-múzeum gyűjteményéhez tartozó román grafikai művekből. A kiállított munkák többsége kortárs képzőművészek alkotása, és a mai Románia életét tükrözi.

A nyugatnémet televízió hármas számú adóállomása csütörtök este félórás műsort közvetített Romániáról. A műsor útiriportokat, gazdasági, kulturális és művészeti szemelvényeket tartalmazott, kiemelve országunk természeti szépségeit és a román folklór gazdagságát.

Gazdaságosan, takarékosan

(Folytatás az 1. oldalról)

rolhatjuk a példákat: a termékek újratervezésétől a gépi kapacitás teljes kihasználásáig, az energiatakarékosságtól a meggondolt beruházási programokig, de egyetlen felsorolásból sem maradhat ki az idő.

Rájöttünk, hogy a megfoghatatlan, a visszavonhatatlanul rohanó idő nemzeti vagyonunk értékes része. Az alkotó munkában töltött perc gazdag gyümölcsöt terem. Nem engedhetjük meg tehát a munkaidő eltékozlásának luxusát sem.

Mindezek a felismerések többé-kevésbé világosan állanak előttünk. A felismerés azonban kevés. A megtakarított anyag, költség üzemi, megyei és országos szintű kihatásait tudatosító mozgalmunk, a Jó szocialista tulajdonos, gazda és termelő mozgalom tapasztalatai azt igazolják, hogy ennél tovább lehet és tovább is kell lépni. Csak örülhetünk annak, hogy gazdasági egységeink, üzemeink, gyáraink, építőtelepeink pártszervei és -szervezetei napi munkájuk homlokterébe a termelés kérdéseit állították. Teljesítsük a tervet! — hangzik napjaink parancsa. Tervfeladataink teljesítésénél azonban nem szabad elfeledkeznünk a HOGYAN-ról sem. Határidő előtt váltjuk valóra ötéves tervünket, de versenyfelajánlásaink csak akkor és csak olyan mértékben gazdagítják a nemzeti vagyont, amikor és amilyen mértékben e teljesítmények megfelelnek a gazdasági hatékonyság és ezen belül a takarékosság követelményeinek.

Az RKP Központi Bizottsága Végrehajtó Bizottságának legutóbbi ülésén Nicolae Ceaușescu elvtárs nyomatékosan hangsúlyozta, hogy „a megyei pártbizottságoknak, a könnyűipari vállalatok pártszerveinek és -szervezeteinek, a szakszervezeteknek és az ifjúsági szervezeteknek, az összes dolgozóknak maximális igényességet kell tanúsítaniuk a termelési fegyelem erősítéséért, a könnyűipari dolgozók szakmai színvonalának és képzettségének emeléséért, hogy jó minőségű termékeket biztosítsanak, maximális hatékonysággal használják ki a termelőkapacitást, a nyersanyagokat és anyagokat".

Ez az irányelv nem csupán a könnyűiparra, hanem az ipar és a gazdaság egészére érvényes. A gazdasági hatékonyság, a takarékosság elvének következetes megvalósítása elsőrendű fontosságú feltétele a dolgozók életszínvonalának emelését, hazánk felvirágoztatását szolgáló pártprogram megvalósításának.

Gyógynövényszörpök

A nyári hónapokra való tekintettel számos újdonság, gyógynövényszörp érkezett az aradi Cernei utcai szaküzletbe. Ezek közül megemlítenénk a csipkebogyó, a bodza, a hársfavirág, az ánizsmag, a menta és a bazsalikom szörpöt. Valamennyi — gyógyhatása mellett — teának és hűsítő italnak is fogyasztható.

A csipkebogyószörpben igen sok a C vitamin, tehát regenerálja a szervezetet. A hárs- és a bodzavirág-szörp hűléses, grippés, asztmás megbetegedések, nyálkahártya gyulladás gyógyítására alkalmas. Az ánizsszörp illóolaj tartalma folytán gyomorgörcsoldó hatású. A mentaszörp az epemüködést serkenti. Végül a bazsalikomszörp idegnyugtató hatású.

Hangsúlyozni kívánom, hogy e szörpök bármelyikének használata nemcsak betegek számára ajánlatos, hanem hűsítő italként bárki fogyaszthatja, ize kellemes, és megelőzésként is jó, megóvja az egészséges szervezetet a betegségtől.

ROSSI KANDID gyógyszerész

A temesvári Traian Vuia Politechnikai Intézet az aradi Faipari Kombinát mellett működő, fa késztermék esti almérnöki tagozata

Aurel Vlaicu út 14 szám

elfogad jelentkezéseket a fa késztermék almérnöki esti tagozatnak 1973 júliusában tartandó felvételi vizsgájára

Az érdeklődők július 9-én este 8 óráig nyújthatják be iratcsomóikat a tagozat titkárságán.

Jelentkezhetnek a liceumok érettségi bizonyítvánnyal rendelkező végzettjei, akik asztalosként, mesterként, technikusként, illetve tervezőként dolgoznak a szakmában.

További felvilágosításokat naponta a titkárságon nyújtanak. (809)

Az Aradi Libertatea Cipő- és Kaptafagyár

Flacăra utca 17. szám

meghatározott időszakra alkalmaz nyugdíjas szakképzett cipészeket

Fizetési feltételek a 914/1968. számú MTH értelmében.

Mindennemű további felvilágosítást a vállalat személyzeti osztálya nyújt. Telefon 1-16-50, belső szám 97.

(805)

Helsinki

Befejeződött az összeurópai biztonsági és együttműködési konferencia általános vitája

Pénteken befejeződött a biztonsági és együttműködési konferencia általános vitája, amelynek során felszólalt a 35 részt vevő ország küldöttségének vezetője, köztük George Macovescu, Románia külügyminisztere is.

A görög küldöttség vezetőjének elnöklete alatt lefolyt péntek reggeli ülésen felszólalt Alfred Hilbe (Liechtenstein), Yiannaki Christofides (Ciprus), Dom Mintoff (Málta), M. van Der Stoel (Hollandia). Délben újabb és egyben az utolsó ülést tartották meg az általános vita keretében; felszólalt Faedon Anninosz Kavalieratosz (Görögország), Agostino Casaroli (Vatikán) és Ahti Karjalainen (Finnország).

A 35 állam külügyminisztere elhatározta, hogy **a biztonsági és együttműködési konferencia második szakaszának munkálatait 1973. szeptember 18-án Genfben kezdik meg.** Az egybehangoló bizottság ugyancsak Genfben augusztus 29-én kezdi meg tevékenységét.

A szervezési ügyekkel megbízott munkacsoport bejelentette, hogy nem hozott semmilyen döntést annak a lehetőségéről, hogy a máltai javaslat alapján két földközi-tengeri államot — Algériáról és Tunéziáról van szó — meghívjanak a konferenciára. A konferencia megbízta a munkacsoportot, hogy folytassa a kérdés tanulmányozását.

Az általános vita, amelyen a külügyminiszterek ismertették országuk álláspontját az európai biztonságról és együttműködésről, a konferencia céljával kapcsolatos nézetek ismertetésére is módot nyújtottak. E tekintetben különböző ajánlások hangzottak el azokról a dokumentumokról, amelyeket Genfben, a bizottságok munkálatainak a szakaszában kellene kidolgozni. Számos állam, köztük Románia tett ilyen kezdeményezéseket, de a dokumentumtervek terjesztése nélkül; a szóban forgó munkaszövegeket a bizottságok keretében ismertetnék.

Hazánk állást foglalt olyan ünnepélyes nyilatkozatok, egyezmények vagy szerződések elfogadása mellett, amelyek szabályozzák és garantálják az államok közti kapcsolatok elveit, javasolta **dokumentum elfogadását az erőszak és az erőszakkal való fenyegetés mellőzésének hatékony érvényesítésére vonatkozó intézkedésekről,** előterjesztette egy olyan dokumentum általános pontjait, **amely előírná egy tanácskozó szervezet létrehozását.**

A Szovjetunió és Jugoszlávia nyilatkozattervezetet tett közzé az államok közötti kapcsolatok elveiről; Magyarország a Német DK-val, Dániával és Németország SZK-val együtt javaslatokat tett a gazdasági kooperációra vonatkozó dokumentumra; Nagy-Britannia javasolta, vizsgáljanak meg egyes olyan intézkedéseket, amelyek megkönnyítik a kereskedelmi ügyleteket és a kereskedelmi szolgálatok és adatok stb. cseréjét; Bulgária és Lengyelország, valamint Németország SZK javaslatokat tett a kulturális együttműködéssel kapcsolatos dokumentumra vonatkozólag; Csehszlovákia a tanácskozó szervezetre vonatkozó munkadokumentumot javasolt.

Mindezeket az indítványokat és javaslatokat a konferencia második szakaszában vitatják meg. A kidolgozandó szövegeket elfogadásra a konferencia végső szakasza elé terjesztik, amelyet számos állam, köztük Románia véleménye szerint az állam- és kormányfők színvonalán kellene megtartani.

A részt vevő országok külügyminiszterei szombat délelőtt újabb ülést tartanak, hogy megvizsgálják a konferencia első szakaszának vitájáról szóló záródokumentum kérdését.

★

A csütörtöki üléseken felszólalt 13 ország külügyminisztere. Közöljük egyes felszólalások tartalmát.

DAGFINN VAARVIK norvég külügyminiszter hangsúlyozta: a konferencia már eleve arra vall, hogy az összes európai államok körében mindinkább elismerik a béke, a biztonság és az együttműködés szükségét. Haladást kell elérni az európai fegyverállomány ellenőrzése és csökkentése ügyében — hangoztatta a felszólaló, majd szorgalmazta a fokozott együttműködést a kereskedelem, az ipar, a technológia, a tudomány és a környezetvédelem terén.

Az utóbbi tíz esztendőben a világ sokat változott, a helsinki konferencia pedig ennek a fejlődésnek a gyümölcse — mondotta **MICHEL JOBERT** francia külügyminiszter, majd így folytatta: „Európa, megállapítva az adott helyzetet, feladva a múlt vádolását, rögzítve az adott realitások tiszteletben tartását biztosítani hivatott elveket, lemondva tehát a viszálykodásról, megnyitja az utat az együttműködés felé, amely részlegesen is eredményes lesz, hiszen mind a Nyugat, mind pedig a Kelet fejlődéséhez elengedhetetlen." A francia külügyminiszter felhívta a figyelmet arra, az egykori versengés ne fossza meg a konferencia egyetlen részvevőjét sem a szuverén egyenjogúságtól és az ebből fakadó jogoktól, határainak sérthetetlenségétől, az erőszak használatával, mindennemű beavatkozással szembeni védelemtől. Az európai fegyverzetcsökkentéssel kapcsolatos tárgyalások során a reálisabb és a valóban európaibb biztonság irányában kell haladni, olyan biztonságnak az irányában, amelyet Európa dönt el, nem pedig mások határoznak meg, illetve ellenőriznek.

LAUREANO LOPEZ RODO spanyol külügyminiszter a konkrét európai helyzetet elemezve, felhívta a figyelmet arra, hogy a jószándék puszta hangoztatása nem elegendő, meg kell határozni, hogy milyen alapokra építsék a kölcsönös tisztelet jegyében fogant, a bizalomhoz, a továbbiakban pedig az egyetértéshez és az együttműködéshez, végső fokon a tartós békéhez szükséges normális európai kapcsolatokat. A gazdasági együttműködésnek meg kell könnyítenie a javak és szolgáltatások cseréjét, megszüntetve a jelenleg hatályos illetékeket, és messzemenően egyszerűsítve a formaságokat. Ugyanakkor konkrét kétoldalú és többoldalú terveket és programokat kell kidolgozni, illetve megvalósítani.

Sokatmondó körülmény — mutatott rá **KRISTER WICKMAN** svéd külügyminiszter —, hogy az itt képviselt államok együttesen le akarják szögezni: tiszteletben kívánják tartani az ENSZ-alapokmányban leszögezett nemzetközi magatartási szabályokat. A béke megmentését szolgáló erőfeszítések jelentős része az államközi viszályok békés rendezése módozatainak a kidolgozására irányul. Ha ilyen módozatokat tudunk kidolgozni, egyben kifejezzük tiszteletünket is a megszerkesztendő alapelvek iránt. A svéd kormány — mondotta Wickman — szükségesnek tartja a jelenlegi enyhülés felhasználását a fegyverzetkorlátozási erőfeszítések meghatványozására.

MITCHELL SHARP kanadai külügyminiszter hangsúlyozta, hogy az európai biztonság és együttműködés szempontjából egyaránt a legfontosabb kidolgozni az európai kapcsolatok elveit, amelyek tartós alapként szolgálhatnak majd nemcsak az európai, hanem az egyetemes biztonsághoz és együttműködéshez is.

„Új típusú tárgyalásokat kívánunk kezdeni, amely tárgyalások keretében a döntést a részvevők együttesen hozzák, függetlenül attól, hogy nagy vagy kis országok, szövetséges vagy el nem kötelezett országok. Ebben a folyamatban minden egyes állam jelentős szerepet kap és osztja a felelősséget is; ebben a folyamatban egyetlen állam vagy államcsoport sem diktálhatja az eredményt kiterjedésénél, illetve hatalmánál fogva." Amikor igyekszünk javítani kapcsolatainkat a gazdaság, a technológia és a környezetvédelem terén, nem szabad megfeledkeznünk a fejlődő országok iránti felelősségünkről — hangoztatta a felszólaló.

„Bulgária elsősorban úgy járulhat hozzá az európai politikai légkör javításához, ha baráti és jószomszédi viszonyt tart fenn a Balkán összes államaival, szorgalmazza, hogy a Balkán-félsziget az egyetértés és az együttműködés övezete legyen" — emelte ki **PETAR MLADENOV** bolgár külügyminiszter. Az európai államok jelenlegi gazdasági fejlettsége, az európai népek érdekei megkövetelik a cserék bővítését, az új együttműködési formák szélesebb körű alkalmazását, a közös terveket — mondotta.

RUI PATRICIO portugál külügyminiszter áttekintette az előkészítő összejövetel ajánlásait, s megjegyezte, a nemzetközi jogelveket egyértelműen kell megfogalmazni, s hangsúlyozni kell ezeknek az egyenértékű elveknek a kölcsönös összefüggését. Köszöntötte egyben az egyetértés és a jóakarat Európa-szerte uralkodó új szellemét, amely megnyitotta az utat a megbékélés és normális kapcsolatok kiépítése felé a kontinens összes államai között.

A konferencia fő feladata az — állapította meg **BOHUSLAV CHNOUPEK** csehszlovák külügyminiszter —, hogy megteremtse a szilárd és tartós európai béke feltételeit, továbbá a politikai kapcsolatok olyan rendszerét, hogy az összes európai nemzetek bizakodással tekinthessenek a jövőbe és elkerülhessék a helyzet és a kapcsolatok rosszabbra fordulását. „Mély meggyőződésünk szerint ez érdeke minden európai államnak, függetlenül társadalmi és gazdasági berendezkedésétől. Ha ezt az előfeltételt mindenki következetesen tiszteletben tartja, a szó szoros értelmében korlátlanok a lehetőségek a kölcsönösen előnyös többoldalú együttműködésre Európában. Úgy véljük, egyre fontosabb, hogy a kétoldalú gazdasági kooperáció fejlesztésével egyidejűleg mind szélesebb körben sokoldalú kooperáció is megvalósuljon" — mutatott rá Bohuslav Chnoupek.

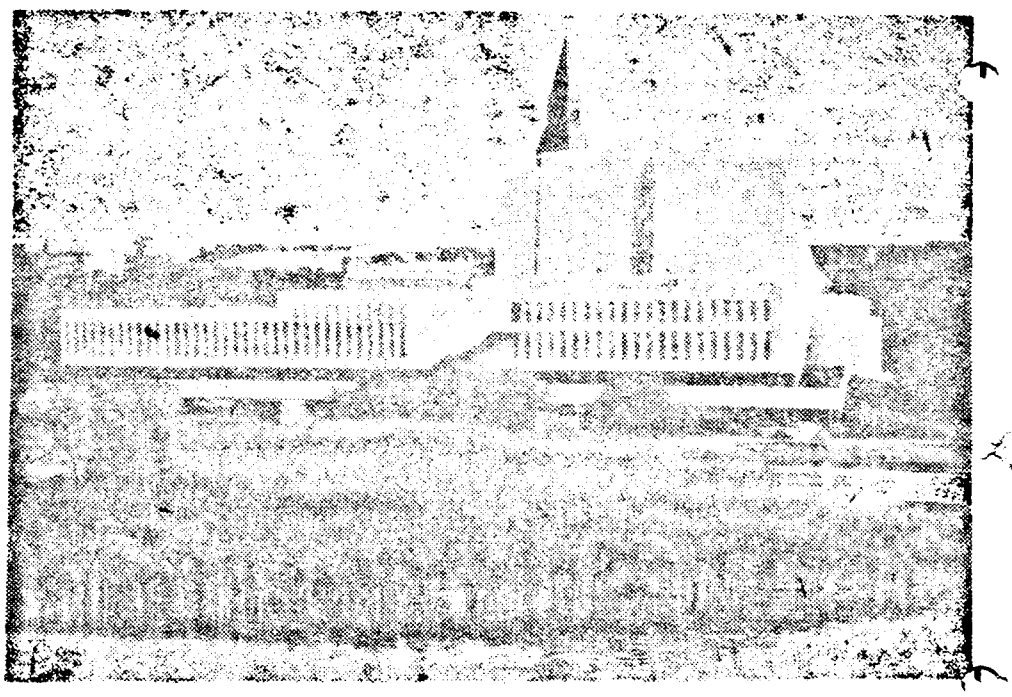
Üdvözölve a konferenciát, mint az európai biztonság megerősítésének garanciáját, tehát mint a világ és különösképpen a földközi-tengeri övezet békéjének a megteremtéséhez és megőrzéséhez való jelentős hozzájárulást is, **ANDRE SAINT-MIEUX** államtitkár, Monaco hercegség képviselője rendkívüli megelégedéssel hangsúlyozta az előkészítő tanácskozások záró ajánlásainak azt a részét, amely az európai államok közötti különböző területeken való széles körű kooperáció megvalósítására vonatkozik.

Itt az ideje, hogy magunk mögött hagyjuk az általános elvekről szóló nyilatkozatokat és áttérjünk ezek életbe léptetéséhez — állapította meg **ALEC DOUGLAS-HOME,** a brit diplomácia vezetője. A felszólaló úgy vélte, hogy a Helsinkiben tárgyaló feleket munkájukban két egyszerű eszme kell hogy vezérelje. Az egyik az, hogy a politika — nemzeti és nemzetközi — a népnek van szentelve. A másik pedig az, hogy a jó kapcsolatok a bizalomtól függnek. „A konferencián meg kell próbálnunk elérni azt, hogy minden tevékenységi területen egy bizonyos szintet érjünk el a bizalom és a kölcsönös kapcsolatok terén, amely lehetővé tegye a megismerés alapján való bizalom növelését; és ugyanakkor meg kell jegyeznünk, hogy senki sem hagyhatja figyelmen kívül e normákat anélkül, hogy ne veszélyeztetné lojalitási tekintélyét az európai közvélemény előtt. Amit keresünk, nem egy taktikai szünet, amelyben újracsoportosítjuk gazdasági és katonai erőnket újabb konfliktusra az elkövetkező 10—15 évben, hanem egy valódi, folytonos és fokozott kooperáció, az európai élet normális feltétele" — mondotta befejezésül a brit külügyminiszter.

„Hő reményünk, hogy e konferencián összehangolt erőfeszítéseket tesznek a katonai tevékenység csökkentéséért, a béke és a nemzetek közötti kooperáció erősítéséért" — hangoztatta **EINAR AGUSTSSON,** Izland külügyminisztere.

„Az európai biztonsági és együttműködési értekezlet érdemtelen lesz elnevezéséhez, ha nem eredményez intézkedéseket a katonai biztonság területén. Egy tényezőt nem szabad szem elől téveszteni — mondotta az izlandi miniszter — éspedig azt, hogy a világon, de főleg Európában olyan helyzetet kell kialakítani, amelyben a ma még katonai célokra fordított óriási összegeket békés célokra használják, anélkül azonban, hogy ez csökkentené valamelyikünk számára is azt a lehetőséget, hogy szabadon, biztonságban és békében éljünk".

„Már maga az értekezlet összehívásának eszméje — hangoztatta **MILOS MINICS,** a Jugoszláv SZSZK külügyi államtitkára — kidomborította a növekvő szükségességét annak, hogy az európai békét és biztonságot a katonai csoportosulások és az ezek által felhalmozott fegyverzetek közötti egyensúlynál sokkal szilárdabb és stabilabb alapokra kell helyezni." A pozitív fejlődés ellenére nem hagyhatjuk figyelmen kívül az akadályokat és korlátokat, amelyek még kihatnak a fejlődési tendenciákra. Az értekezleten részt vevő államok közötti, a hidegháború súlyos napjaiban kialakult kapcsolatok változnak, de lassan — hangoztatta a miniszter.



HELSINKI: felvételünk a korszerű FINLANDIA palotáról készült, ahol 35 ország külügyminiszterei, majd pedig miniszterelnökei, az európai biztonság és az együttműködés talpkövének szilárdításán, egy békében élő világ elveinek, alapelvetnek lehelyezésén fáradoznak.

Az oldalt

TÓTH SÁNDOR szerkesztette

Vörös Lobogó szerkesztőséget Republicii út 81. szám. Telefon: 124-14, 116-92, 130-87, 151-67, 146-74, 139-88. Kiadóhivatal: 128-34. Nyomda: 120 77. Tip. Arad. 40-168